KCGM1337
MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS
修羅の門異伝
ふでカゲ
3
原作 川原正敏
漫画 飛永宏之
講談社

9784063713374
雑誌 41777-37
ISBN978-4-06-371337-4
C9979 ¥438E (0)
1929979004385
講談社
定価：本体438円(税別)

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS
修羅の門異伝
FUDEKAGE
MASATOSHI KAWAHARA × HIROYUKI TOBINAGA
3

修羅の門異伝 ふでかげ 1巻～ 以下続刊

修羅の門 全31巻
修羅の門 第弐門 1巻～ 以下続刊
修羅の刻 1～15・19巻発 以下続刊
海皇紀 全45巻

講談社漫画文庫
修羅の門 全15巻

http kcdodansha.co.jp/getsumagz/

小早川拳将、クラブチームを作る

センターフォワードを獲得せよ!!

川原正敏が贈る爽快フットボールストーリー!!

TSUTOMU KAWAHARA
KAZUYUKI TOBINAGA

原作／川原正敏
漫画／飛永宏之

講談社

「笑って国立のピッチに立つ」その約束を果たすため
草サッカーチーム「三原FCふでかげ」を作った拳将。
8人の選手が集まったがリーグとまともに戦うには心もとない。
名将・陶が求めるピース――「センターフォワード」
「サイドアタッカー」「バサー」の獲得は叶うのか!?

伝説再び!

VS.「呂布」戦、決着!!
『修羅の門 第弐門』第6巻、絶賛発売中!

KCGM1337
『修羅の門異伝　ふでかげ』③
371337-4

KCGM1337

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

修羅の門異伝

ふでかげ

3

原作／川原正敏

漫画／飛永宏之

講談社

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

修羅の門異伝

FUDEKAGE

MASATOSHI KAWAHARA × HIROYUKI TOBINAGA

3

ふでかげ

修羅の門異伝

3

原作／川原正敏
漫画／飛永宏之

登場人物

後藤さつか

拳将の幼なじみ。拳将の父に空手を習って、神武館の県チャンピオンになる程の強さ。

小早川拳将

ブラジルから故郷三原に帰ってきた少年。さつかの父とかわした「笑って国立のピッチに立つ」という約束を果たすため奮闘中。

陶秀行

元サンセッタ広島のプレイヤー。現役引退後三葉重工三原FCの監督をつとめるが、不況でチームは解散。三原FCふでかげの監督に就任する。

イグナシオ・ダ・シルバ

神武館南米王者。ヴァーリ・トゥード準決勝で陸奥九十九と死闘を演じる。サッカーでも桁違いの才能を発揮。ブラジルの「救世主」とも言われるようになる。

STORY

「笑って国立のピッチに立つ」。サッカーの師匠である後藤直柔とかわした約束を果たすため、小早川拳将は日本へと帰ってきた。

私立浮城学園に入学した拳将は、サッカー部の入部テストを受ける。圧倒的な成績をおさめ、ただ一人テストに合格。だが、監督のやり方に反発した拳将は、自ら部を去ってしまった。

いきなり閉ざされてしまった国立への道。しかし拳将は途方も無い事を言い出す。「チームを作る‥‥オレは天皇杯で国立に行く！」

Jリーグを始め、あらゆるカテゴリーから参加したチームが戦うオープントーナメントに草サッカーチームで参戦しようと言うのだ！

廃部が決まった三葉重工FCの監督・陶秀行を口説くためにGKとしてピッチに立った拳将。驚嘆すべきセーブと強力なシュートを放ち、陶の心を震わせる。ここに三原FCふでかげ誕生！　監督に陶、選手は前田、島、山本ら現在八名。頂上を目指し、歩み始める!!

CHAPTER 7

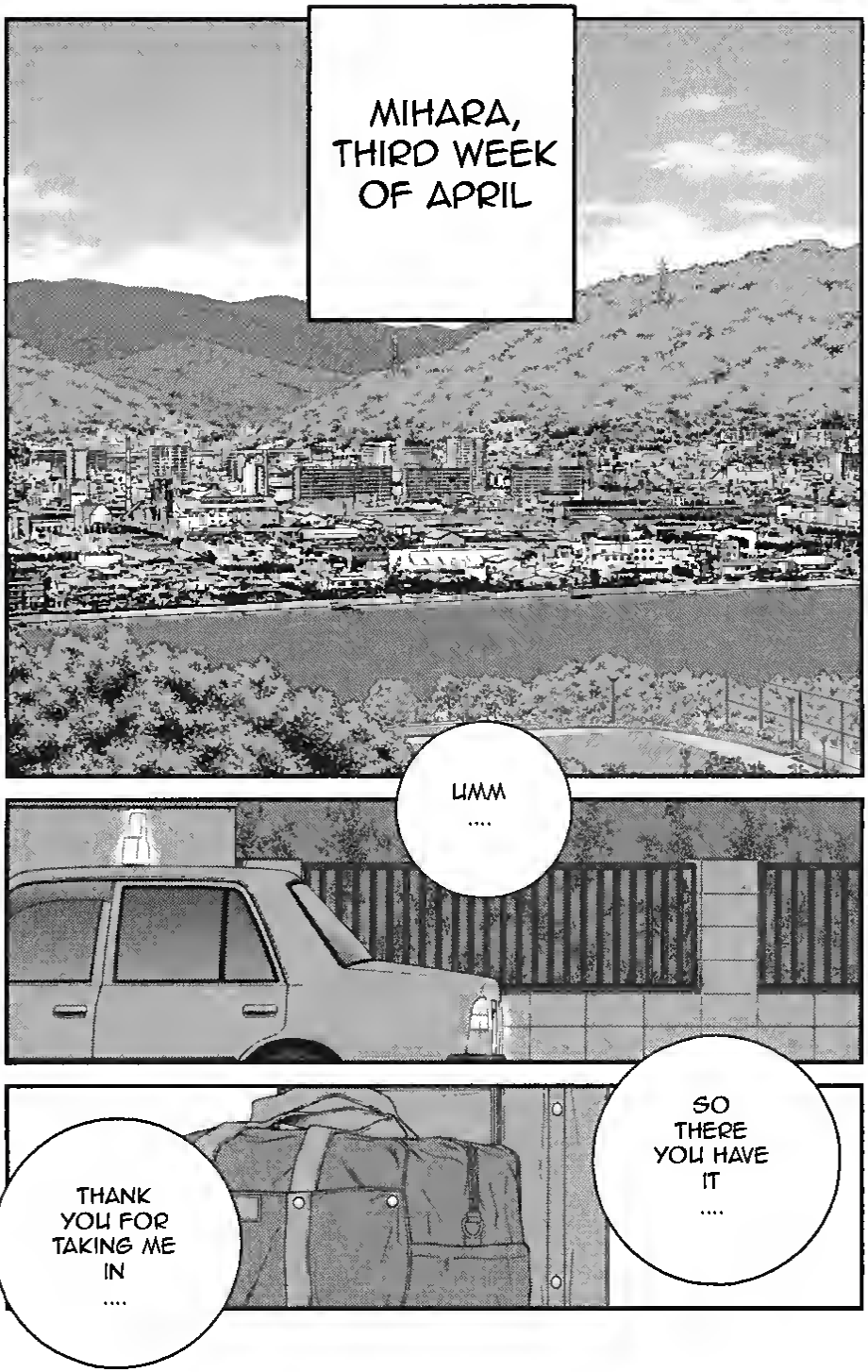
修羅の門異伝

FUDEKAGE

MASATOSHI KAWAHARA

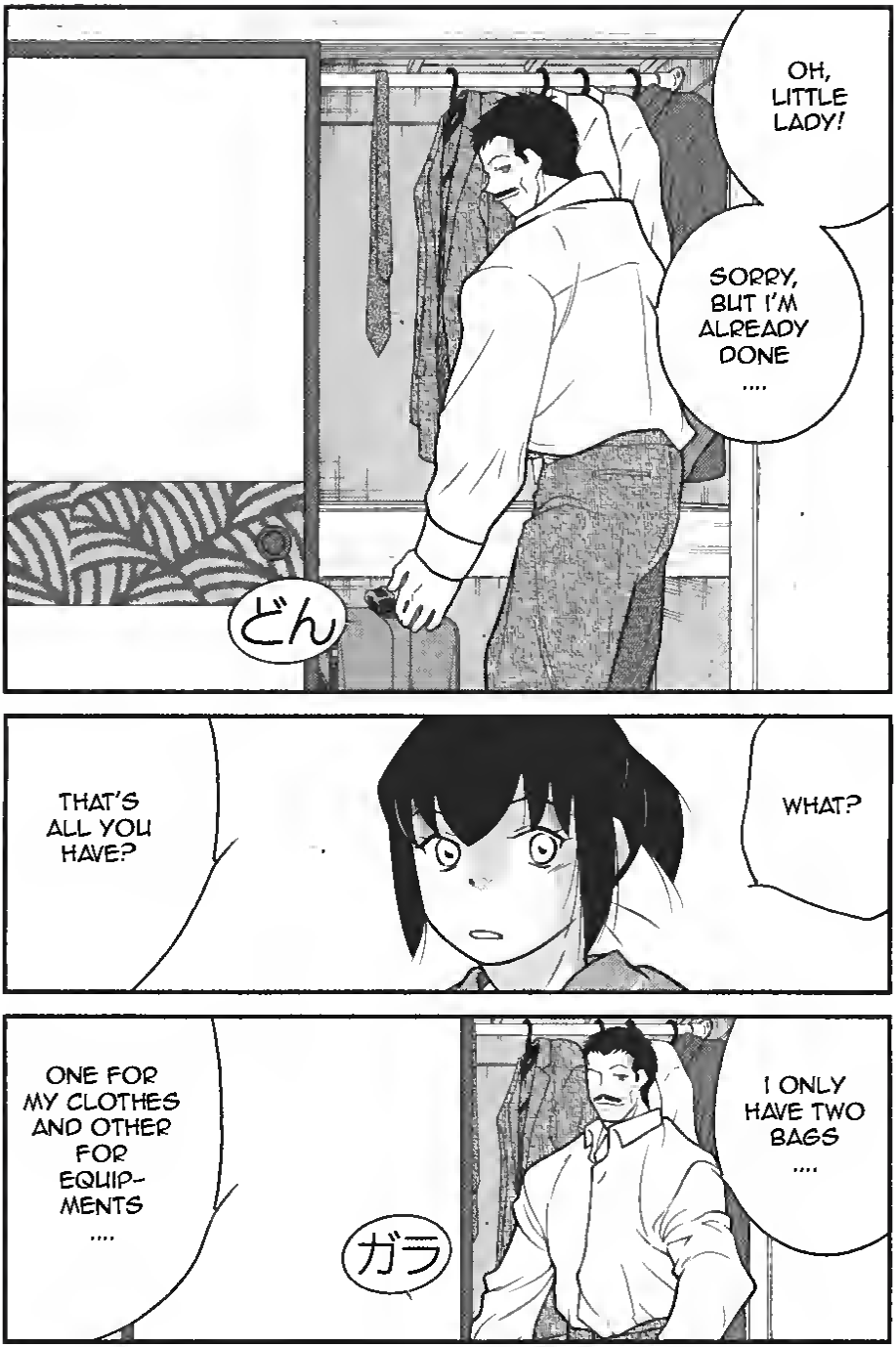
×

HIROYUKI TOBINAGA


MIHARA, THIRD WEEK OF APRIL
UMM ....
SO THERE YOU HAVE IT ....
THANK YOU FOR TAKING ME IN ....

OH, PLEASE ....
FELL FREE TO COME IN!
TRUE!
I ONLY SAID "SO THERE YOU HAVE IT..."
YOUR GRANMA SURE IS SOMETHING ....
YES?

I'M COMING IN ....
とん
とん
SUE-SAN, I COME HERE TO HELP YOU MOVE IN ....
ガラ


どん
OH, LITTLE LADY!
SORRY, BUT I'M ALREADY DONE ....
THAT'S ALL YOU HAVE?
WHAT?
ONE FOR MY CLOTHES AND OTHER FOR EQUIP-MENTS ....
ガラ
I ONLY HAVE TWO BAGS ....

I'M A SINGLE 40-YEAR-OLD MAN WITHOUT HOBBY ...
... THAT'S WHY
EVEN BACK AT THE DORMS ....
THEY TOOK CARE OF THE FURNITURES AND MEALS ....
OH, I SEE ...
THAT'S BECAUSE WE'RE NEIGHBORS
YOU CAME HERE VERY FAST ....
ANY-WAY,

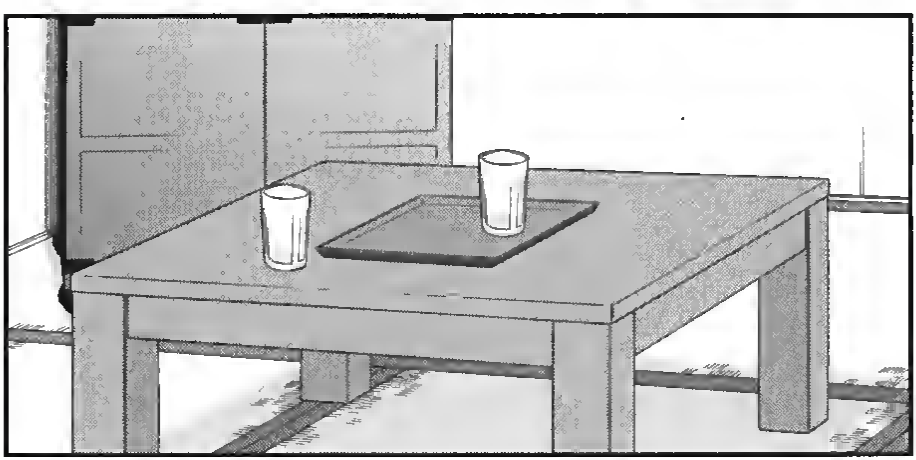
I SEE ... SO YOU TWO'RE CHILD-HOOD FRIENDS ...
IF I WERE TO HAVE ONE AS WELL .... I PROBABLY WOULDN'T BE SINGLE ....
NO WAY!
IT'S JUST OUR SITUA-TION
IT'S A PRETTY COMMON THING ....
FOR REAL?
HEY COACH? WOULD YOU LIKE SOME JUICE?
SURE, THANKS!
SORRY FOR BOTHE-RING YOU ....

I DIDN'T MAKE THIS FOR YOU!
HUH? WHAT ABOUT THE OTHER ONE?
THAT'S NOT MY SHARE?
YOU'RE THE ONE WHO JUST BARGED IN HERE ... I DIDN'T KNOW THAT IT WOULD TURN OUT THIS WAY
AH!
ヒヨイ
THAT'S WHY I SAID "I'M COMING IN" EARLIER!

OH, THEN I'M GOOD!
んぐっ
スッ
NO, IT'S FINE!
WH...
ヒヨイ
I'LL JUST DRINK SATSUKA'S LEFTOVER
ごきゅ
NOT AGAIN!

クス
SERI-
OUSLY,
I WISH
THAT I HAD
A CHILDHOOD
FRIEND
WHEN I WAS
A KID
...

NO!
LIKE I
SAID,
IT'S A
COMMON
THING!
OH!
STOP
IT!



HMM?
OKAY, LET'S TALK!
... KEN-SHO?
SO, WHAT'S YOUR REAL POSITION ...
UM... CURREN-TLY I'M THE GOAL KEEPER

REALLY?

THAT'S NOT HOW A GOAL KEEPER MOVES ....
I SAW YOUR DRIBBLE AND SHOOT THAT DAY ...

OH ...
YEAH, HE WAS A GOAL KEEPER MOST OF THE TIME THREE YEARS AGO ....
LITTLE LADY?

MY DAD WHO THOUGHT THE KIDS DECIDED EVERYONE'S POSITIONS ....
YEAH ...
MOST OF THE TIME?
IN MATCHES, EVERYONE WHO'S GOOD WERE PUT ON THE DEFENSE LINE ....
AND THE INEPT KIDS WERE PUT AS FORWARD ....
WELL THEY'RE KINDA UNSUITABLE ....
THAT'S WHY, I WAS ALSO THE DEFENDER MOSTLY ....
AND THE INEPT KIDS AS DEFENDER, RIGHT?
NORMALLY IN GRADE SCHOOL, YOU PUT THE ADEPT KIDS AS FORWARD

OF COURSE, YOU CAN'T SCORE WITH JUST THE INEPT KIDS ...
... WON'T GET THEIR SHARE OF THE GAME
BUT IT YOU DO THAT, THE INEPT KIDS ....
AND SCORE A POINT ....
KENSHO AND ME, AND THE ADEPT KIDS WOULD GO TO THE OFFENSE TOGETHER WITH THEM ...
... IS ENJOYABLE FOR EVERYONE
THAT'S HOW MY DAD'S SOCCER ....

THAT'S HOW WE'VE ALWAYS PLAYED ....

SO WE NO LONGER PLAY WITH THOSE KIDS ANYMORE.... THEY WENT TO OTHER JUNIOR HIGH....
OH! OUR JUNIOR HIGH SCHOOL DOESN'T HAVE A SOCCER CLUB ....

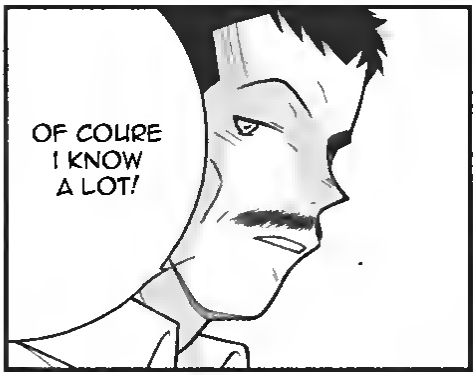
UKISHIRO'S SENPAI TEAM MET THEM DURING INTERHIGH REGIONALS ....
THEY'VE BEEN DOING THEIR BEST ....

WAS SUCH A GREAT LEADER ...
YOUR DAD ....

KENSHO HAS BEEN A GOAL KEEPER FOR THE PAST 7 YEARS ....
I SEE ....
SO THAT'S WHY ....
HE CAN DO IT ALL ....
HE IS INDEED THE MOST ADEPT ....
SO BASED ON THAT, HE SHOULD BE THE GOAL KEEPER ....
HE HE ....
WELL ....
AFTER ALL, TEAM FUDEKAGE DOESN'T HAVE A GOAL KEEPER

FOR THE TIME BEING, YOU WILL BE OUR GOAL KEEPER.... AT LEAST UNTIL I FOUND MORE PEOPLE ....

IF I COULD, I WANT FOUR MORE PEOPLE .... BUT THEY'RE REALLY HARD TO FIND THESE DAYS
THREE MORE PEOPLE TO GO?


OF COURE I KNOW A LOT!

DO YOU KNOW ANY SKILLFUL PEOPLE?

BUT THEY'RE EITHER WENT PRO OR SEMI-PRO ... AS IF THEY WOULD JOIN A FIELD SOCCER TEAM ....
THEN ....
AH ....
THAT'S RIGHT ....
THOSE SENPAIS THAT YOUR DAD TOUGHT OF YOURS?
ANYWAY HOW ABOUT ....
HMM?

OUR TALLEST PLAYER IS DEFENDER OOISHI WITH 180 CM
I'D PREFER SOMEONE TALL ....
I DON'T KNOW ANYONE THAT TALL ....
ALL ADEPT PEOPLE ARE EITHER JOINED A SCHOOL OR UNIVERSITY TEAM
EVEN THOUGH WE HAVE A TALL PERSON AS DEFENCE, WE DON'T HAVE SOMEONE TALL TO TAKE ON THE OFFENCE
THEY DIDN'T JOIN SUCH TEAM BECAUSE THEY'RE NOT OLD ENOUGH
OUT OF THE KIDS MY DAD THOUGHT, ONLY 5-4 WERE GOOD
I WAS EXPECTING TOO MUCH ....
SORRY,

WHAT ABOUT KEI-CHAN?
SATSUKA ....
KEI-CHAN WAS ONE OF OUR BEST ....
ONE OF THE ADEPTS ....
EH?
YOU'RE REALLY TALL, KEI-CHAN ... ARE YOU STILL GROWING?
I THINK HE'S TALLER NOW ....
HE WAS 175 CM ON HIS FIRST YEAR IN JUNIOR HIGH ....

HE'S 190 CM TALL NOW ....
OUR SCHOOL ....
WHICH SCHOOL HE'S IN NOW?
HE'S IN THE UKISHIRO'S MAIN SOCCER TEAM?
EH? THEN ....
YOU'RE GOING TO PULL HIM OUT OF UKISHIRO, LET ALONE THE MAIN TEAM?
HEY!

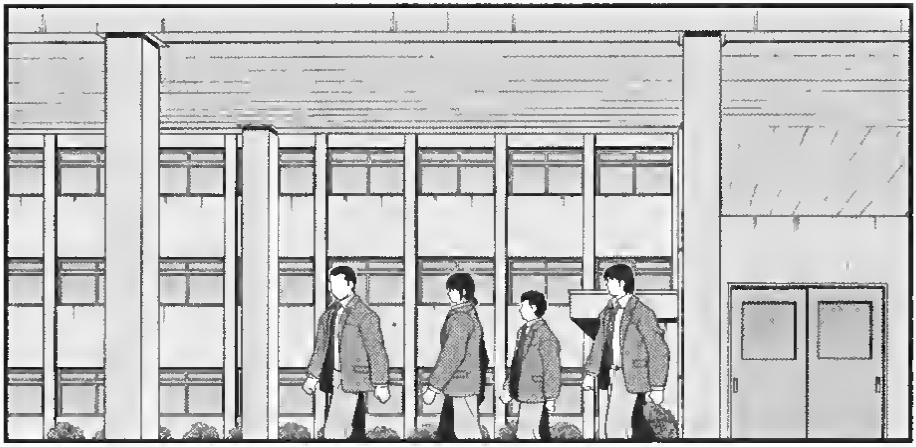
AFTERALL, HE'S ON VOLLEY CLUB ....
HE'S NOT ON ANY FIRST TEAM ....
H... HOW SHOULD I KNOW?
WHY?
HE GOT IN AS REGULAR STUDENT DUE TO HIS HEIGHT ....
LAST YEAR, IN THE VOLLEY TOURNAMENT QUALIFIERS, HE WAS THE ACE AMONG THE FIRST YEARS .... THEY MANAGED TO GET TO TOP 4
THEN HE JOINED VOLLEY CLUB
ANYWAY, HE QUIT SOCCER BACK IN SECOND YEAR JUNIOR HIGH

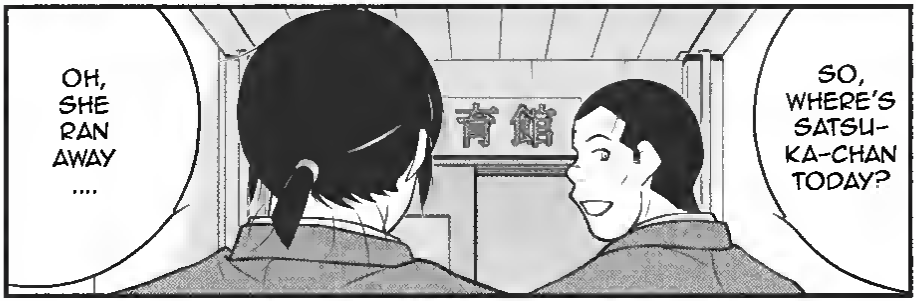
I GUESS IT'S IMPOS-SIBLE ....
KEI-CHAN GOT INTO A FIGHT WITH SPECIAL STUDENTS FROM THE VOLLEY CLUB.... HE MIGHT'VE QUIT ....
I WOULDN'T SAY THAT ....

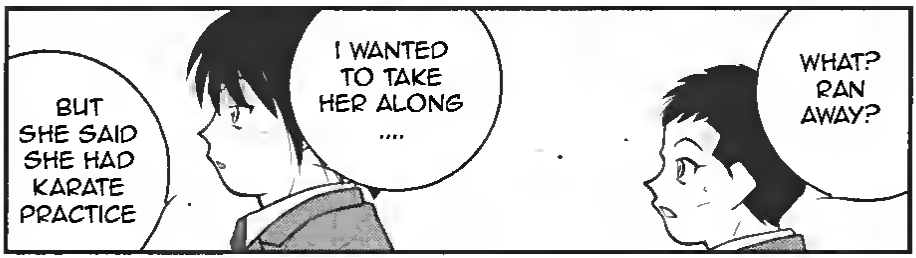
AH!
COACH, I MIGHT BE COMING LATE DURING PRACTICE TOMORROW ....
I'M GONNA TRY INVITE KEI-CHAN ON SCHOOL
KENSHO, I THINK IT'S BETTER NOT TO ....
JUST BECAUSE ....
HUH? WHY?

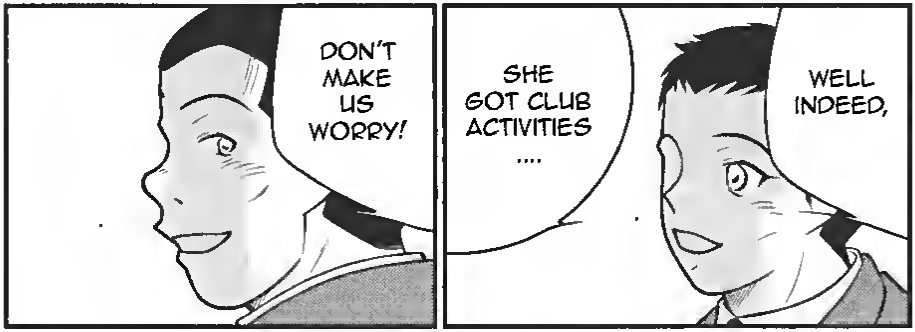
THE NEXT DAY, UKISHIRO PRIVATE HIGH, AFTER SCHOOL
2-E
KEI? OH YOU MEAN TANAKA ....
THAT TALL GUY?
HE'S IN CLASS D NEXT DOOR.... BUT I THINK HE'S CURRENTLY AT THE GYM

I HEARD ABOUT THAT AS WELL ....
OH ....
BUT I THOUGHT HE ALREADY QUIT VOLLEY CLUB ...
EARLIER HE WAS TAKEN AWAY BY A VOLLEY CLUB MEMBER ...




OH, SHE RAN AWAY ....
SO, WHERE'S SATSU-KA-CHAN TODAY?


BUT SHE SAID SHE HAD KARATE PRACTICE
I WANTED TO TAKE HER ALONG ....
WHAT? RAN AWAY?


DON'T MAKE US WORRY!
SHE GOT CLUB ACTIVITIES ....
WELL INDEED,

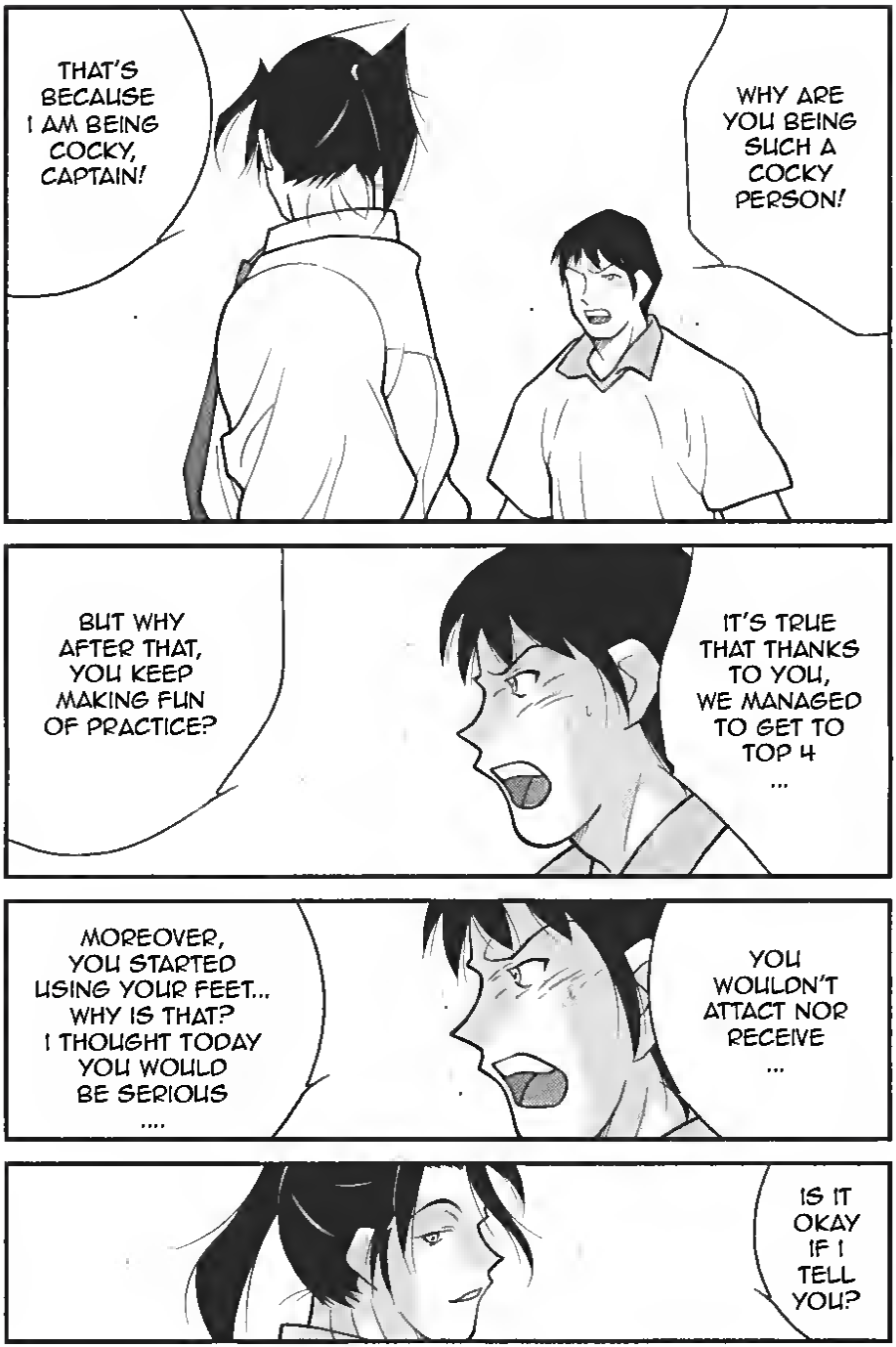
I'M NOT GOING! I HAVE KARATE CLUB ACTIVITIES... THAT'S WHY, DON'T CALL ME!
YEAH ....
TAKE THIS!
バシ

パン

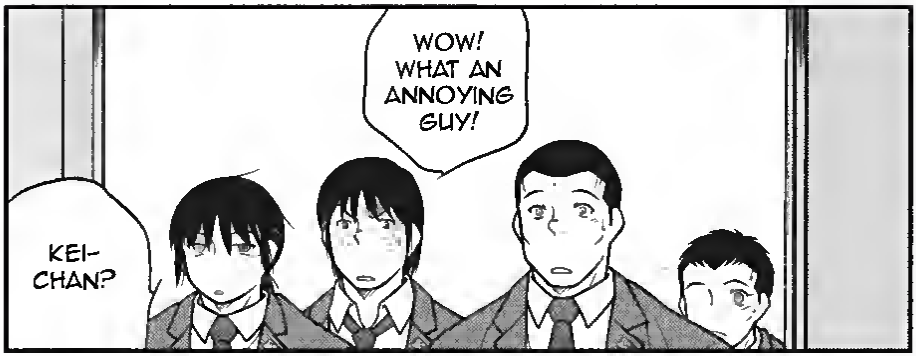
AH!
AGAIN?
YOU!
HE'S GOOD!
HE RECEIVED IT WITH HIS FOOT
WHAT?
TANAKA! DO IT SERIO-USLY!
THERE'S NO RULE AGAINTS THAT!

MORE-OVER, WHAT'S WITH THIS?
SUDDENLY TAKING ME TO THE COURT ....
IS THIS BULLYING?

IS GIVING YOU ONE LAST CHANCE!
WH... THE CAPTAIN ...
ISN'T IT THE OTHER WAY AROUND? I SHOULD BE THE ONE GIVING THE VOLLEY CLUB LAST CHANCE ....
A CHANCE? FOR ME?
TANAKA!
WHAT ERA DO YOU THINK IS THIS?
GAN-GING UP?
IF YOU'D BOW DOWN TO ME ...
IN ANY CASE ....


THAT'S BECAUSE I AM BEING COCKY, CAPTAIN!
WHY ARE YOU BEING SUCH A COCKY PERSON!
BUT WHY AFTER THAT, YOU KEEP MAKING FUN OF PRACTICE?
IT'S TRUE THAT THANKS TO YOU, WE MANAGED TO GET TO TOP 4 ...
MOREOVER, YOU STARTED USING YOUR FEET... WHY IS THAT? I THOUGHT TODAY YOU WOULD BE SERIOUS ....
YOU WOULDN'T ATTACT NOR RECEIVE ...
IS IT OKAY IF I TELL YOU?

SOMEONE TRICKED ME INTO IT BACK IN JUNIOR HIGH SAYING "YOU SHOULD JOIN VOLLEYBALL BECAUSE YOU'RE TALL" AND "CHICKS DIG VOLLEYBALL PLAYERS" ....
TO BEGIN WITH, I DON'T EVEN LIKE VOLLEYBALL ....
BUT NO MATTER HOW I TRIED, I CAN ONLY REACHED TOP 4 ....
SO I DECIDE TO QUIT ....
I'M GETTING TIRED OF IT ....
I'M ONLY DOING IT TO BECOME POPULAR ....


WOW! WHAT AN ANNOYING GUY!
KEI-CHAN?

I UNDER-STAND!
LEAVE NOW!
YES, SIR!
THANKS YOU FOR YOUR HARD WORK!
ザ

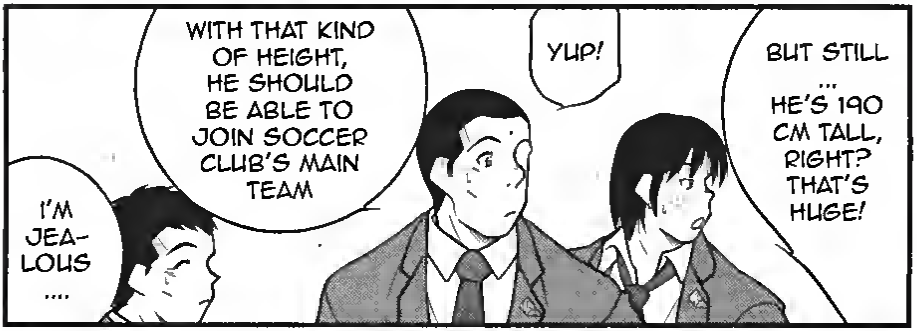
ザ

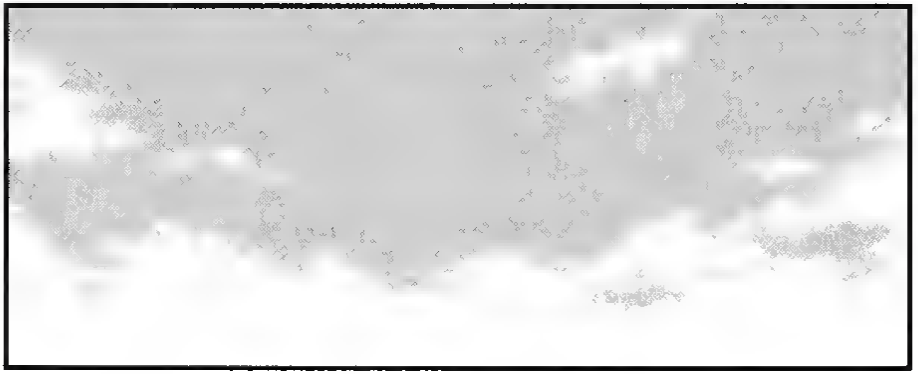
WHOA! HE'S COMING THIS WAY!
ARE YOU SERIOUSLY GONNA TALK TO THIS GUY?
ザザ
HUH?
KEI-CHAN ...

DON'T CALL ME KEI-CHAN! CALL ME TSUNETO-SAN!
I ALREADY TOLD YOU, MY NAME'S TSUNETO TANAKA!
GO AWAY, KENSHO!
KEI-CHAN, YOU'VE GOTTEN TALLER!
UH HUH!
HE DO KNOW THIS GUY!
NO WAY!
I WANT TO TALK WITH YOU ABOUT SOMETHING!

WHAT?
WHERE'S SATSU-KA?
KARATE CLUB'S ....
COME WITH ME!
FINE! I'LL HEAR IT ....

IT'S JUST GOING TO BE THE TWO OF US ....
THEN WE'LL ...
GO AHEAD TO THE FIELD!
SO ...
OKAY!


WITH THAT KIND OF HEIGHT, HE SHOULD BE ABLE TO JOIN SOCCER CLUB'S MAIN TEAM
YUP!
BUT STILL ... HE'S 190 CM TALL, RIGHT? THAT'S HUGE!
I'M JEA-LOUS ....



DO YOU STILL REMEMBER THIS PLACE?
HMM?
BEFORE YOU WENT TO BRAZIL ....
WE HAD A DUEL HERE ....

HUH? I WONDER WHY WE DID IT ....
YOU MIGHT DIDN'T HAVE A REASON FOR IT BUT I DID ....
GET REAL!
DO YOU STILL WANNA GO FOR IT?
I'M AWARE THAT YOU'RE VERY STRONG AT KARATE ....
EVEN AT THAT TIME ....
LISTEN UP, KENSHO! WE'RE GONNA HAVE A DUEL NOW!
WHY?

I ATTACKED YOU WITH ALL MY MIGHT ...
WHOA!
JUST SHUT UP AND FIGHT ME!
I EVEN AIMED FOR YOUR HEAD AND LEGS, BUT YOU DIDN'T REFUTE ....
I THREW COUNTLESS PUNCHES ....
THAT'S BECAUSE LEGS ARE THE MOST IMPORTANT THING FOR A SOCCER PLAYER
ANYWAY, YOU JUST KEPT DODGING ....
YEAH... THANKS FOR YOUR CONCERN ....

UNTIL YOU TAKE ME DOWN IN ONE PUNCH ....
SURE, THANK YOU FOR STOPPING ME ....
WELL, YOU WON'T STOP ....
NOW YOU'VE GROWN IT OUT, I ALMOST DIDN'T RECOGNIZE YOU EARLIER ....
I JUST REMEMBER ... BACK THEN, YOU HAD A CLOSE SHAVEN HEAD, RIGHT?
WELL WHAT-EVER ....
ALSO, THAT'S THE PART OF ME THAT YOU REMEMBER?
DON'T CHANGE THE SUBJECT SO SUDDENLY!

UKISHIRO IS A PRIVATE SCHOOL, AFTERALL
I'VE GOTTEN POPULAR WITH THE LADIES THANKS TO THAT ....
IT LOOKS COOL, ISN'T IT?
IT LOOKS TERRIBLE!
NOPE!
HUH?
LOOKS WAY MUCH COOLER!
THE KEI-CHAN THREE YEARS AGO ...

JUST TO GET POPULAR WITH GIRLS ....
YOU'RE NOT THE KIND OF A GUY THAT WOULD RUN FROM A GAME ....
. .
THAT WAS A LIE, WASN'T IT?
WHAT WAS?

JUST TELL ME THE TRUTH!
WHAT YOU SAID WAS A LIE!
スッ
LET'S SIT!
どん

THAT WAS A LIE!
YEAH ...
. . .
YOU LOOK VERY HAPPY ....

BACK AT THE TOURNAMENT QUALIFIER ....
I BROKE MY WRIST ....
BUT I STILL KEPT GOING
I HAD A DOCTOR TO TAKE A LOOK AT IT AFTER THAT ....
AND IT SEEMS TO HAVE ALREADY HEALED
I WAS THINKING OF TELLING THE CAPTAIN ...
BUT I CAN'T TELL HIM THAT WITHOUT MAKING HIM FEEL GUILTY ....
HE'S THE ONE WHO TOSSED ME THE BALL DURING THAT SET ....
YOU SEE, HE'S ALSO THE ONE WHO TALKED ME INTO JOINING THE VOLLEY CLUB BACK IN JUNIOR HIGH
BUT HE DID SAID ABOUT THAT BEING POPULAR THING ...

I THOUGHT IF I BE THE BAD GUY AND RUN AWAY, EVERYTHING WOULD BE OKAY ....
I MIGHT BE THE ONE IN THE WRONG ...
YOU ARE IN THE WRONG HERE ....
BUT THAT'S COOL!

RIGHT? BUT DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS!
IT'S OKAY IF YOU TELL SATSUKA ....
BUT,
CAN I ASK YOU WHY?

ANYWAY, WHAT WERE YOU TRYING TO TELL ME?
WHAT ?
OH, RIGHT ....
I WANT TO PLAY AT THE NATIONAL STADIUM ....
THAT'S WHY I CAME BACK ...
BUT, UKISHIRO'S SOCCER IS DIFFERENT ...
THAN OJII-SAN'S, MASTER'S SOCCER ....
THAT'S WHY I'VE GIVEN UP ON HIGH SCHOOL SOCCER ...
AND MADE MY OWN TEAM

AND PLAY WITH A SMLE ....
WITH THAT TEAM, I WILL GO TO THE NATIONALS ...
IF IT'S NOT HIGH SCHOOL SOCCER, THEN ...
NATIO-NALS? BUT HOW?
THE FINAL IS ON THE NEW YEAR'S AT THE NATIONAL STADIUM ....
WE'LL BE ENTERING THE EMPEROR'S CUP

ARE YOU SERIOUS? DON'T JOKE ON ME!
. .
. .
THAT'S A PROMISE THAT YOU MADE WITH SATSUKA RIGHT? I'VE HEARD OF THAT ....
OF COURSE YOU ARE ....

KEI-CHAN, LET'S DO IT TOGETHER! IF'S ABOUT YOUR WRIST, THEN ...
FIRST ...
I HAVE ONE CONDI-TION ....
WHAT IS IT?
HAND OVER SATSUKA ...
... TO ME!

ジャリ
THE REASON WHY I WANTED THAT DUEL WITH YOU WAS ...
I HEARD THAT YOU WERE GONNA LEAVE JAPAN ....
AND WILL STAY IN BRAZIL ...
SO I CONFESSED ....
TO SATSUKA ...
SHE TURNED ME DOWN ....
THEN I THOUGHT THAT I LOST TO YOU AGAIN ....

YOU WERE JUST A KID BACK THEN, SO I THOUGHT I COULD WIN ...
BECAUSE I COULD'T WIN AGAINTS YOU IN SOCCER, THEN MAYBE I COULD WIN IN A BRAWL.... I HAVE THE BODY GAP ADVANTAGE, AFTERALL
BUT I WAS UNDER THE IMPRESSION, AND YOU ONE-HIT-KO'D ME IN THE END ....
THAT SHE LIKED YOU ...
IT WAS SUCH A STUPID REASON... SHE DIDN'T EVEN SAID ...
BUT ...
AND QUIT SOCCER ...
I BECAME UNMOTIVATED TO DO ANYTHING ....
I STILL LIKE SATSUKA EVEN NOW ....
YOU SEE ...

SURE!

WHA....
THAT, OF COURSE IF SHE FEELS THE SAME WAY ....
HUH?
THAT WOULD'VE BEEN GREAT, KENSHO!

THAT'S A GREAT SPOT FOR YOU TO BE IN!
YOU'RE THE ONE REALIZING SATSUKA'S DREAM.... I'M JUST THE ONE GIVING A HAND ....
I CAN'T BEAT YOU IN A BRAWL ....
SAME THING GOES FOR SOCCER ....
WHO YOU SAY ...?
WHO'RE YOU TO DECIDE THAT?!

DON'T SAY SUCH A LAME THING!
NO ONE CAN DECIDE THAT,
YOU IDIOT!

I FEEL SORRY FOR YOU ABOUT WHAT HAPPENED WITH THE VOLLEY CLUB ....
BUT NOW, I'LL GIVE YOU MINUS 30 POINTS TO ZERO POINTS YOU HAVE!
SINCE WHEN... HAVE YOU BEEN THERE?
A CAT?
WHO ARE YOU CALLING A CAT?!
YOU'VE LOWERED YOUR GUARD DOWN ....
IF I WERE AN ASSASSIN, YOU TWO WOULD'VE BEEN DEAD!
IN WHAT ERA WOULD THAT BE?
SATSUKA'S RIGHT,
KEI-CHAN!

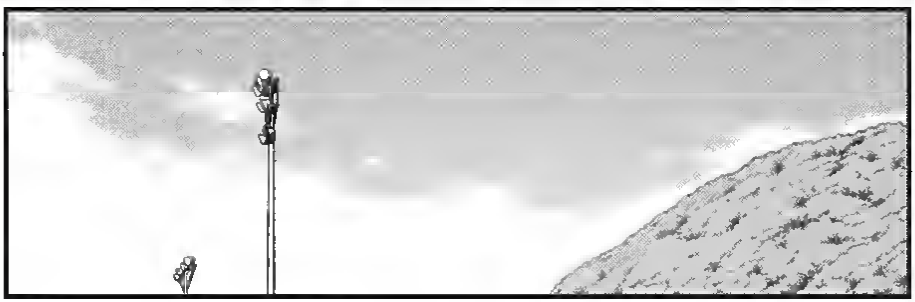
ASSASSINS ACTUALLY EXIST?
NO ONE IS TO DECIDE THAT!
OH!
YOU'RE TALKING ABOUT THAT!
SATSUKA'S ALSO NOT THE ONE TO DECIDE THAT!
EH?
NO ...
OH!
Y...
YEAH! I'M NOT THE ONE EITHER ....

IF IT'S HER DREAM, IT NOT MY JOB TO REALIZING THAT.... IT'S HERS AND THE TEAM'S ....
I'M ONLY HERE TO FULFILL MY PROMISE ....
KEI-CHAN!
AND IT WOULD BE YOURS TOO IF YOU JOIN THE TEAM,
SAYING THAT SWEET THING AGAIN ....
KENSHO, YOU ....
WHAT SHOULD I DO TO INCREASE MY POINTS? CAN I SAY ANYTHING?
DAMN IT!

YOU DON'T HAVE TO SAY ANYTHING!
JUST JOIN YOUR HANDS TOGETHER!
ギッ

UNTIL WE REACHED THE FIELD!
LET'S GO!
ALRIGHT! NEVER LET GO OF THAT HAND
...
ザ

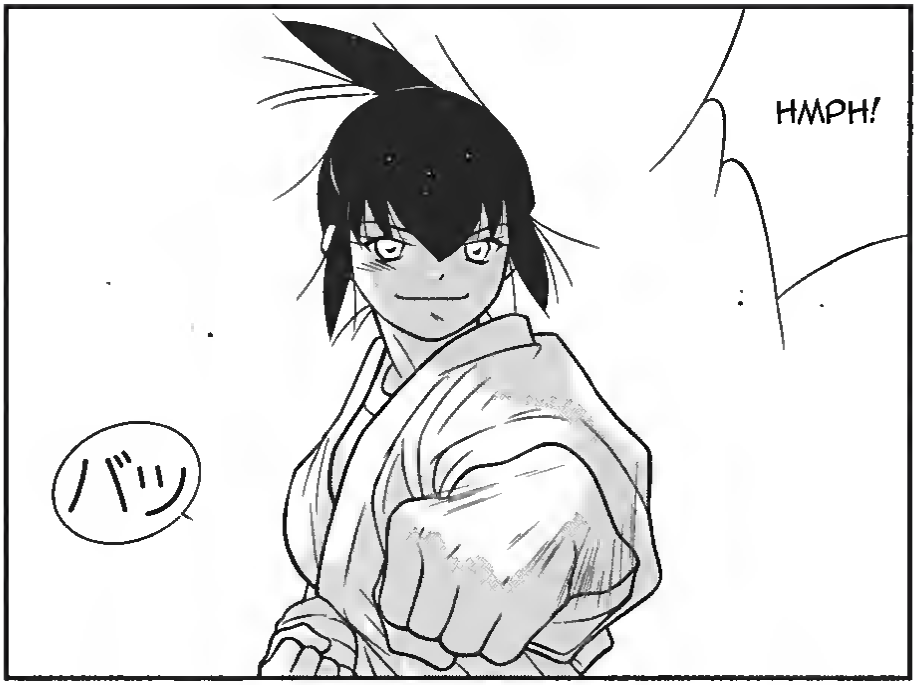
WHAT?
DON'T ASK FOR THE IMPOS-SIBLE!

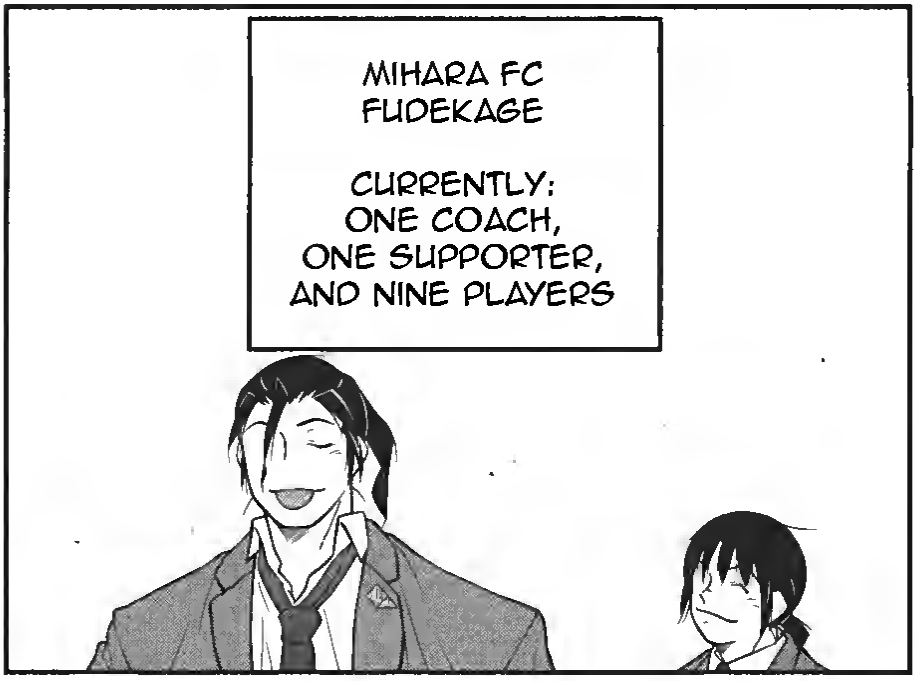


HE'S HUGE!
WOW!
HE REALLY BROUGHT HIM HERE ....
IS THIS TEAM GOING TO BE FINE WITH HIM AROUND?
DON'T WORRY, HE'S KOBAYA-KAWA-KUN'S ACQUINTANCE ....
COACH SUE-SAN THINKS THAT AS WELL ....
SO THERE YOU HAVE IT! HE'S OUR NINTH MEMBER ....

I'M TSUNETO TANAKA!
DO YOU HAVE SOME-THING ...
... TO SAY?
LET'S SEE ....
OUT OF THE MEMBER HERE ....
MITIRA
MITUR

I'M THE MOST COOL-LOOKING!
HOW ABOUT THAT, SATSUKA?
HEY!
FOR NOW, I'LL GIVE YOU PLUS 50 POINTS!
WHAT?
MITURA
MITUR


HMPH!
バッ


MIHARA FC
FUDEKAGE
CURRENTLY:
ONE COACH,
ONE SUPPORTER,
AND NINE PLAYERS

SHURA NO MON IDEN: FUDEKAGE

VOLUME 3 CHAPTER 7
(I HAVE NO IDEA WHAT I'M DOING EDITION)

TRANSLATION BY NANATEN

HUH... THAT WAS FASTER THAN I EXPECTED....
I STILL CAN'T BELIEVE NO ONE COMPLAINED ABOUT SOME OF THE TRANSLATION INCONSISTENCIES AND GRAMMAR YET

ANYWAY, BEST BRO CONFIRMED?

NEXT CHAPTER: TENTH AND FINAL MEMBER
(ALSO MORE BASED KENSHO)

LAST NOTE: I CHANGED MY BLOG'S URL TO
CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM

CHAPTER 8

MIHARA,
WEEKDAY
APRIL
MITSUBA
INDUSTRIES'
FIELD
バッ

TAKE IT!
MITUBA
24
ヴァ
WOAH!

ドッ
ヴァ

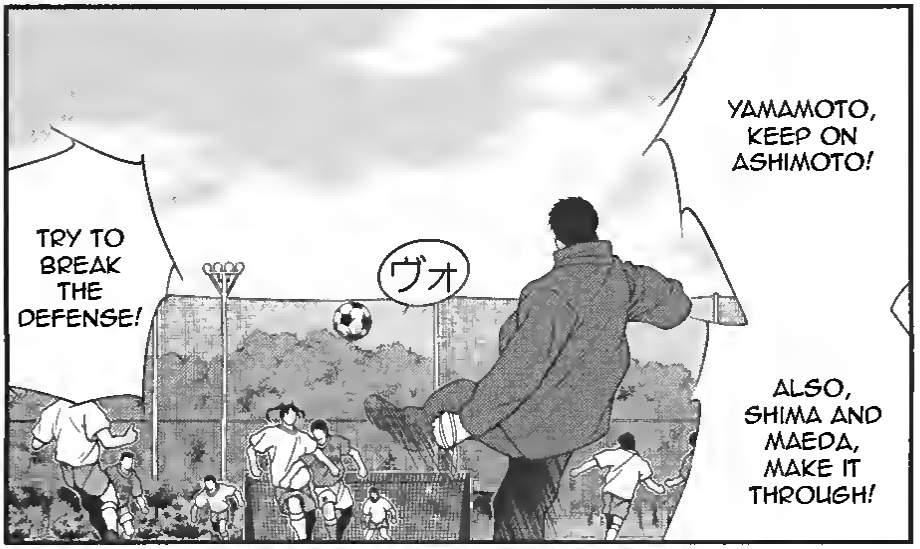
HE BLOCK-ED IT!
AW!
HE STILL BLOCKED IT, THOUGH
AND I'M 180 CM TALL ...
BUT STILL, YOU'RE REALLY TALL!
I CAN'T EVEN REACH YOU ...
とん
BUT I DIDN'T CATCH IT ...
ザ

クス
AS IF YOU CAN CATCH THE BALL THAT LOW,
YOU IDIOT!
YOU, LITTLE GUY!
YEAH?
WHAT?
ビク
YOU'RE REALLY GOOD! THAT WAS A NICE PASS FROM THE CENTER RING!
YOU KNOW WHAT? I'LL CALL YOU HINATA FROM NOW ON....

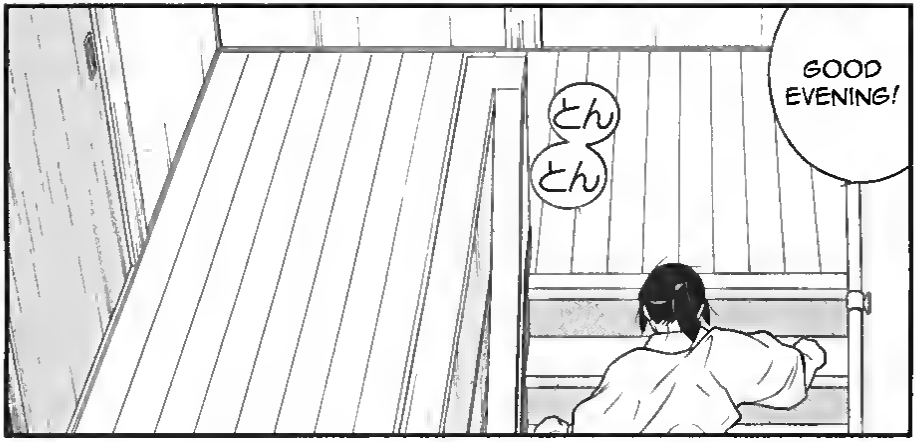
THANK GOODNESS ....
OH! THANK YOU VERY MUCH!
BUT HE'S STILL BEING BOASTFULL, IF HIS PLAY GETS ANY BETTER THAN THIS, I MIGHT HAVE TO QUIT THE TEAM!
... A GOOD GUY!
HEY SHIMA! I THINK HE MIGHT BE ....
... STUPID PIMPLES!
I'LL TAKE THAT OFFER ...
DON'T CALL ME PIMPLES!
WHA...

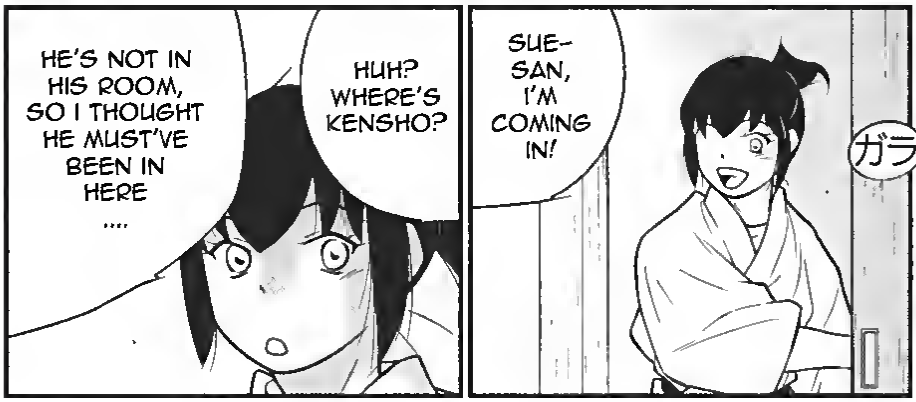
SO YOU'RE FINE WITH "STUPID"?
LET ME TELL YOU, AFTER 90 MINUTES OF THE GAME, I'M CERTAINLY BETTER THAN MAEDA!
WOULDN'T THE GAME BE OVER BY THEN?
WHAN IT COMES TO STAMINA, THEN I, TAKAFUMI SHIMA, AM THE TEAM'S DYNAMO!
KENSHO, IS HE FOR REAL?
PRO-BABLY ....
CERTAINLY, HE'S THE ONE WHO GOT ALONG WITH THE TEAM SO QUICKLY ....
ピピィ

ALRIGHT! NEXT ONE FROM THE CENTER! TANAKA, AIM FOR THE POST!
.... IT'S MORE THAN JUST HIS HEIGHT


YAMAMOTO, KEEP ON ASHIMOTO!
TRY TO BREAK THE DEFENSE!
ヴォ
ALSO, SHIMA AND MAEDA, MAKE IT THROUGH!

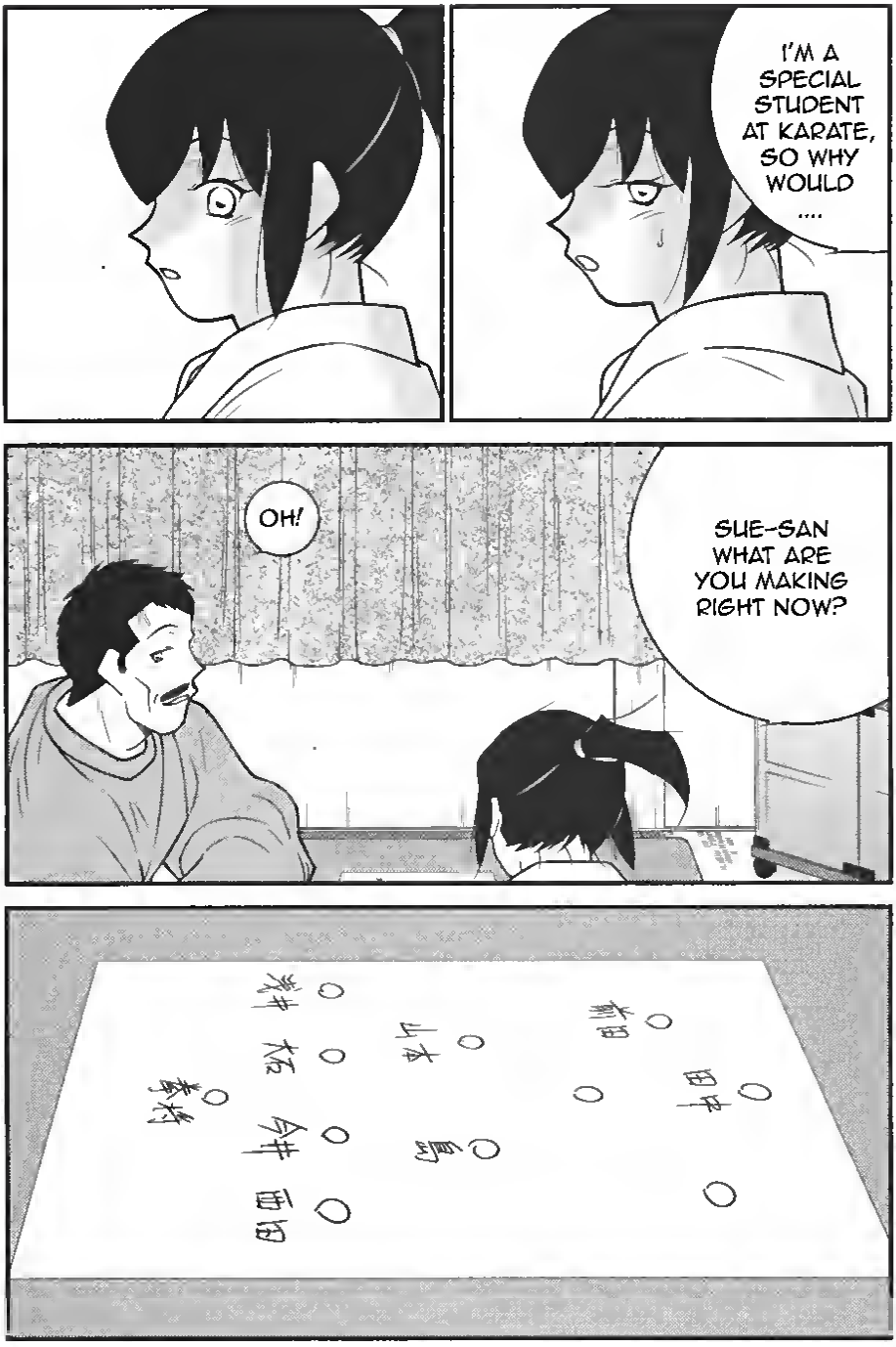
ALSO WITH SUCH A HIGH LEVEL ....
BUT STILL, TWO MORE TO GO ....


GOOD EVENING!
とん
とん


SUE-SAN, I'M COMING IN!
ガラ
HUH? WHERE'S KENSHO?
HE'S NOT IN HIS ROOM, SO I THOUGHT HE MUST'VE BEEN IN HERE ....

OH, HE'S TAKING A BATH ....
WHAT?
HE GOT AWAY ....
OH! YOU NEED KARATE SPARRING PARTNER, HUH?
GOT AWAY?
CAN YOU PLEASE NOT DO THAT TONIGHT, LITTLE LADY?
YOU DIDN'T SHOW UP AT THE FIELD TODAY, DID YOU? SO YOU'VE ALREADY BREAK ENOUGH SWEAT AT THE CLUB ....
IT'S NOT LIKE I CAN GO THERE EVERYDAY ....

MY MOM'S WORKING LATE TONIGHT ....
SO I'M KINDA BORED
TONIGHT SURE IS HOT
CAN I WATCH THE TV?
WHAT ABOUT HOME-WORK?
SO YOU HATE IT, HUH?
NO... I LIKE WATCHING TV ....
BUT HOME-WORK ....

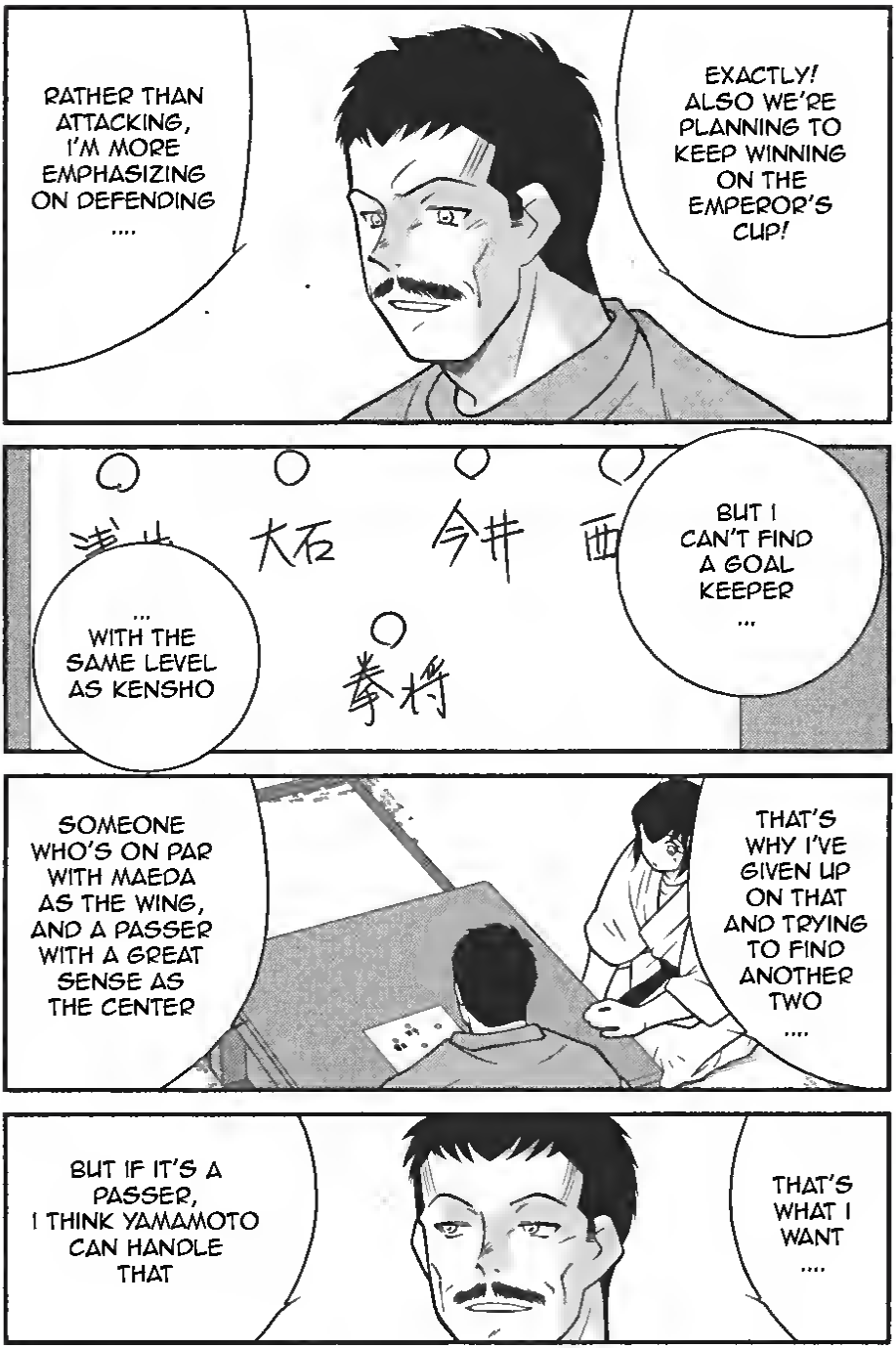

I'M A SPECIAL STUDENT AT KARATE, SO WHY WOULD ....
OH!
SUE-SAN WHAT ARE YOU MAKING RIGHT NOW?

WE STILL ONLY HAVE EIGHT PLAYERS SO IT'S NOT FINISHED YET
IT'S THE TEAM'S FORMATION ... I MADE THIS BACK WHEN WE TALKED ABOUT KENSHO BEING A GOAL KEEPER ....
HOW IS HE?
HE'S REALLY GOOD, ISN'T HE?
OH, I KNEW IT! KEI-CHAN IS GONNA BE THE CENTER FORWARD, HUH?
IN ADDITION TO HIS VOLLEYBALL JUMP, HE'S GONNA BE OUR MAIN WEAPON
YEAH! HIS 191 CM HEIGHT IS ON THE J-LEAGUE LEVEL ...
EVEN THOUGH HE HAS THAT BOASTFULL ATTITUDE, HE'S NOT A BAD PERSON ....

THAT BEING SAID, THERE'S STILL SOME BLANKS REGARDING HIS FOOTWORK
OOPS
WHEN I TOLD HIM TO TRAP THE BALL WITH HIS FEET, HE ENDED UP TOSSING IT
24
OH MY ....
STILL ...

WELL IF YOU PUT IT THAT WAY ....
HE HAS AN EXCELENT SENSE.... PAIR HIM UP WITH MAEDA AND WITHIN A YEAR THEY'LL BE UNSTOPPABLE
COMES WITH THESE TWO RIGHT HERE ....
NOW THE REAL PROBLEM ...
TANAKA
MAEDA

TO KEEP UP WITH TANAKA ....
MAEDA HAS THE SPEED AND TECHNIQUE ...
IF WE WERE AGAINTS A J-LEAGUE, THEN THEY''LL BREAK IT IN 10 MINUTES
BUT, WE CAN'T KEEP USING THAT PATTERN ....
THAT WOULD BE GREAT
田中
THAT'S WHY, IF KENSHO WERE ABLE TO TAKE ON THE RIGHT SIDE,
BUT IF THAT HAPPENS, WE WON'T HAVE A GOAL KEEPER!


RATHER THAN ATTACKING, I'M MORE EMPHASIZING ON DEFENDING ....
EXACTLY! ALSO WE'RE PLANNING TO KEEP WINNING ON THE EMPEROR'S CUP!
BUT I CAN'T FIND A GOAL KEEPER ...
... WITH THE SAME LEVEL AS KENSHO
SOMEONE WHO'S ON PAR WITH MAEDA AS THE WING, AND A PASSER WITH A GREAT SENSE AS THE CENTER
THAT'S WHY I'VE GIVEN UP ON THAT AND TRYING TO FIND ANOTHER TWO ....
BUT IF IT'S A PASSER, I THINK YAMAMOTO CAN HANDLE THAT
THAT'S WHAT I WANT ....

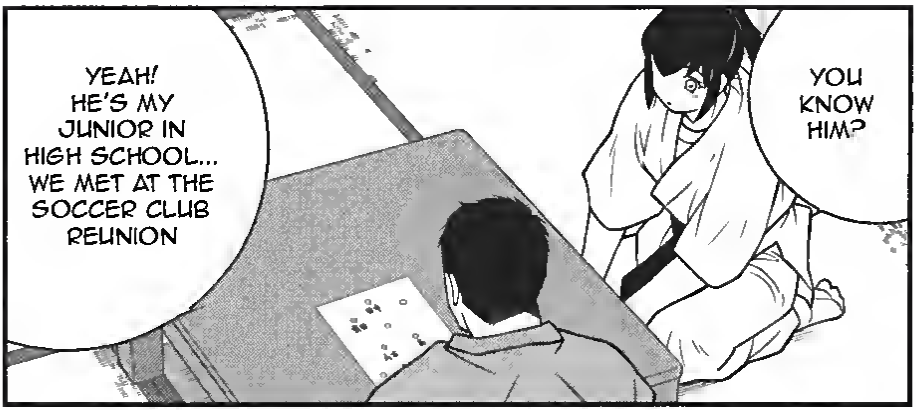
HE KEEP LOCKED ON HIS TARGET TO HINDER WITH HIS ATTACK, SO HE'S A MIDFIELDER
WELL, YAMAMOTO IS PRETTY BALANCED NATURE
SO WHAT YOU REALLY WANTED ...
SO I GUESS HE CAN BE PUT THERE ....
IS A RIGHT SIDE ATTACKER?
IT'S PRETTY DEMANDING COMING FROM AN OLD MAN ....
THAT'S RIGHT!

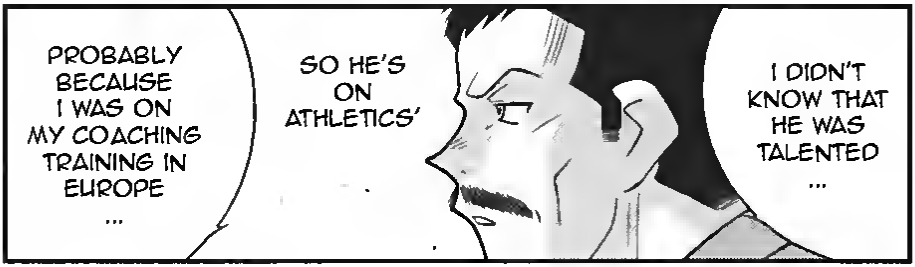
EH?
THERE'S SOMEONE THAT I KNOW.... I SAID THAT IT'S IMPOSSIBLE BEFORE, BUT NOW I THINK HE'S AVAILABLE WITHIN THE YEAR
A PRO?
WELL, HE KINDA OWE ME A FAVOR ....
HE IS PLANNING ON HIS RETIREMENT AT THE END OF THE YEAR, SO PROBABLY I CAN TALK TO HIM ABOUT BEING OUR RIGHT SIDE
LIGAMENT INJURY DUE TO A FALL
SHIROU ODA FROM THE HIROSHIMA SUNSET ...
AFTER A GAME THE OTHER DAY ....

HUH?
OH, THAT'S HIM ...
THE TIMING'S KINDA BAD ....
HAS DECIDED TO RETIRE DUE TO HIS INJURIES ... UNTIL THAT TIME, THE HIROSHIMA'S COACH ...
HE RETIRED?
HE DIDN'T EVEN TELL ME BEFOREHAND ....
AH ....

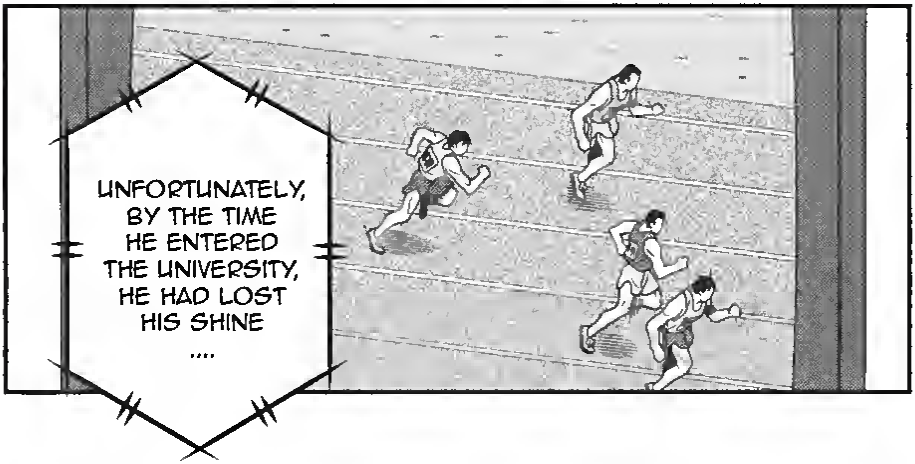
IS THERE ANYONE ELSE?
NO
THE NEXT SEGMENT IS THE "DIFFERENT COLORS OF JEWELS"
WHAT SHOULD I DO ...
HE SET A NEW RECORD FOR THE 100 M CATEGORY AT THE HIGH SCHOOL ATHLETICS TWO AND A HALF YEARS AGO
TONIGHT WE'LL BE PRESENTING A DOCUMENTARY OF ATHLETE JIN TAKAHASHI
異色の原石達

JIN TAKAHASHI
HE WAS ASKED BY THE ATHLETIC CLUB ... HE RAN AT THE LOCAL HIGH SCHOOL TOURNAMENT DESPITE USING A PAIR OF SOCCER SHOES ....
THAT'S RIGHT, REGARDLESS FOR HIM USED TO BE A MEMBER OF SOCCER CLUB ...
SUCH A GEM ...
HE WENT TO THE H UNIVERSITY ATHLETIC CLUB ...
AFTER THAT SUDDEN SURPRISE, HE WAS SEEK BY MANY ATHLETIC CLUBS ....
JIN? IF I'M NOT MISTAKEN, HE'S ...


YEAH! HE'S MY JUNIOR IN HIGH SCHOOL... WE MET AT THE SOCCER CLUB REUNION
YOU KNOW HIM?


PROBABLY BECAUSE I WAS ON MY COACHING TRAINING IN EUROPE ...
SO HE'S ON ATHLETICS'
I DIDN'T KNOW THAT HE WAS TALENTED ...

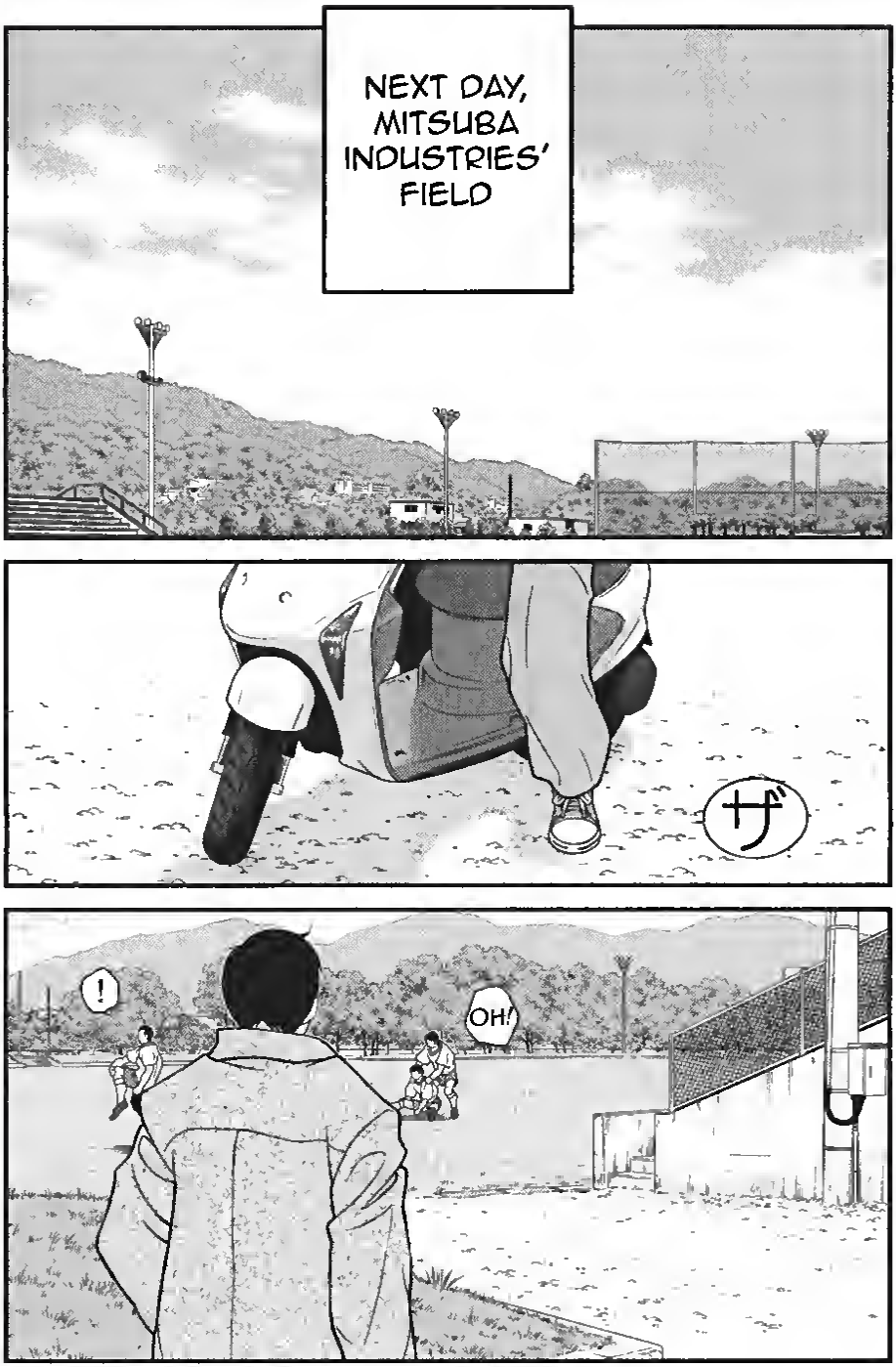
IF I DO, I WOULD'VE STOPPED HIM ....
I DON'T REALLY KNOW HIM ....


UNFORTUNATELY, BY THE TIME HE ENTERED THE UNIVERSITY, HE HAD LOST HIS SHINE ....

AS LONG AS HE DID HIS BEST, IT DOESN'T MATTER ... THAT'S WHAT MY DAD ALWAYS SAYS
BUT EVEN IF HE BECAME A RUGBY PLAYER ...
SO HE QUIT ...
TO BECOME A SPORT TRAINER ....
CURRENTLY, HE'S ATTENDING H UNIVERSITY'S DEPARTMENT OF PHYSICAL THERAPY ...
HUH?
THAT'S RIGHT ...
BUT WHY HE DECIDED TO RETIRE EVEN THOUGH HE HAD NO INJURY?
IT'S A MYSTERY ...

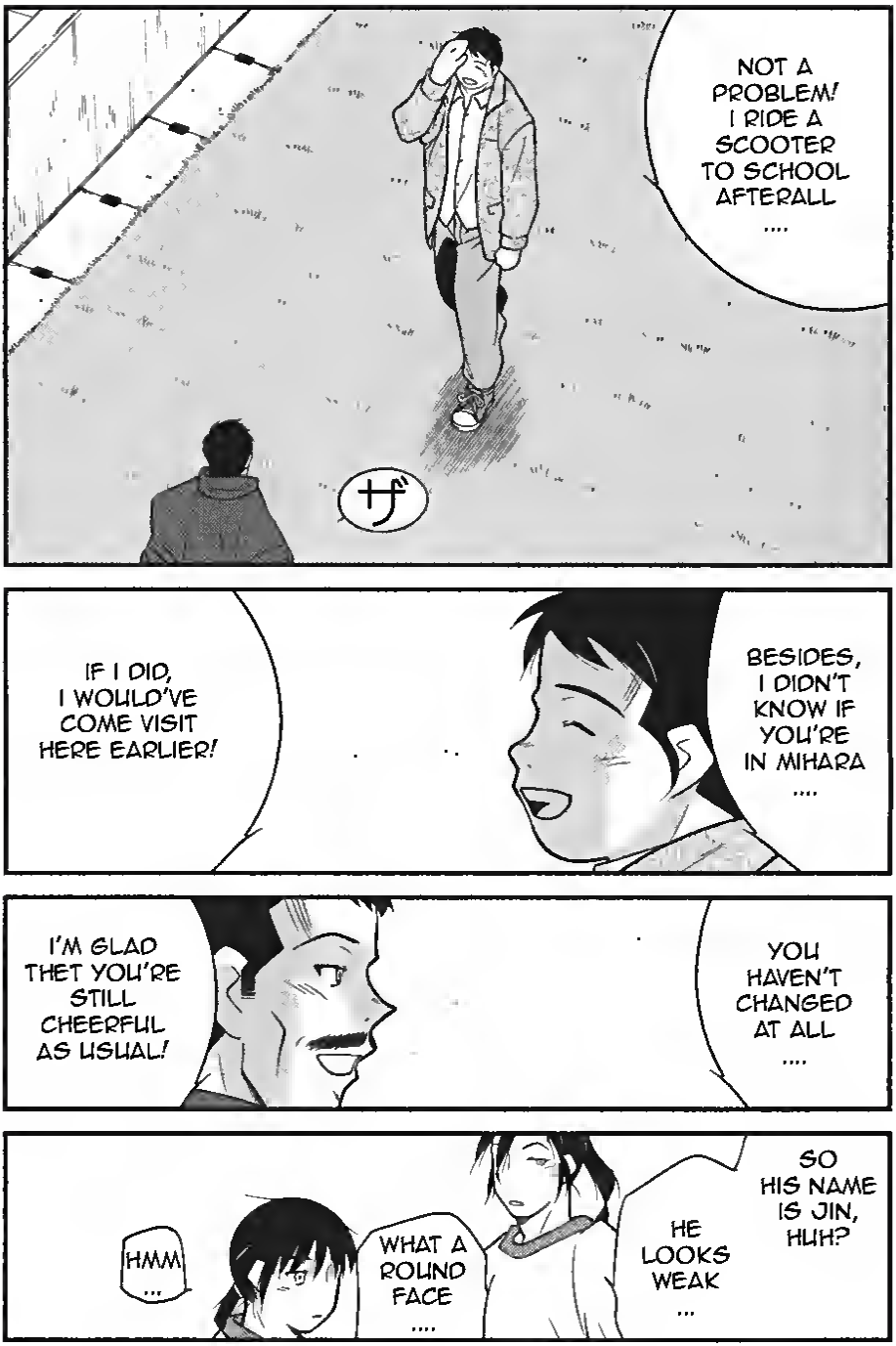
THERE'S AN H UNIVERSITY HERE IN MIHARA ...
IT'S THE MIHARA CAMPUS!
WHAT?
SUE-SAN?
LOOKS LIKE I FOUND OUR WING, KENSHO!

COME AGAIN?
ガラ
OH!
WHAT?
A WING?


NEXT DAY, MITSUBA INDUSTRIES' FIELD
ザ
!
OH!

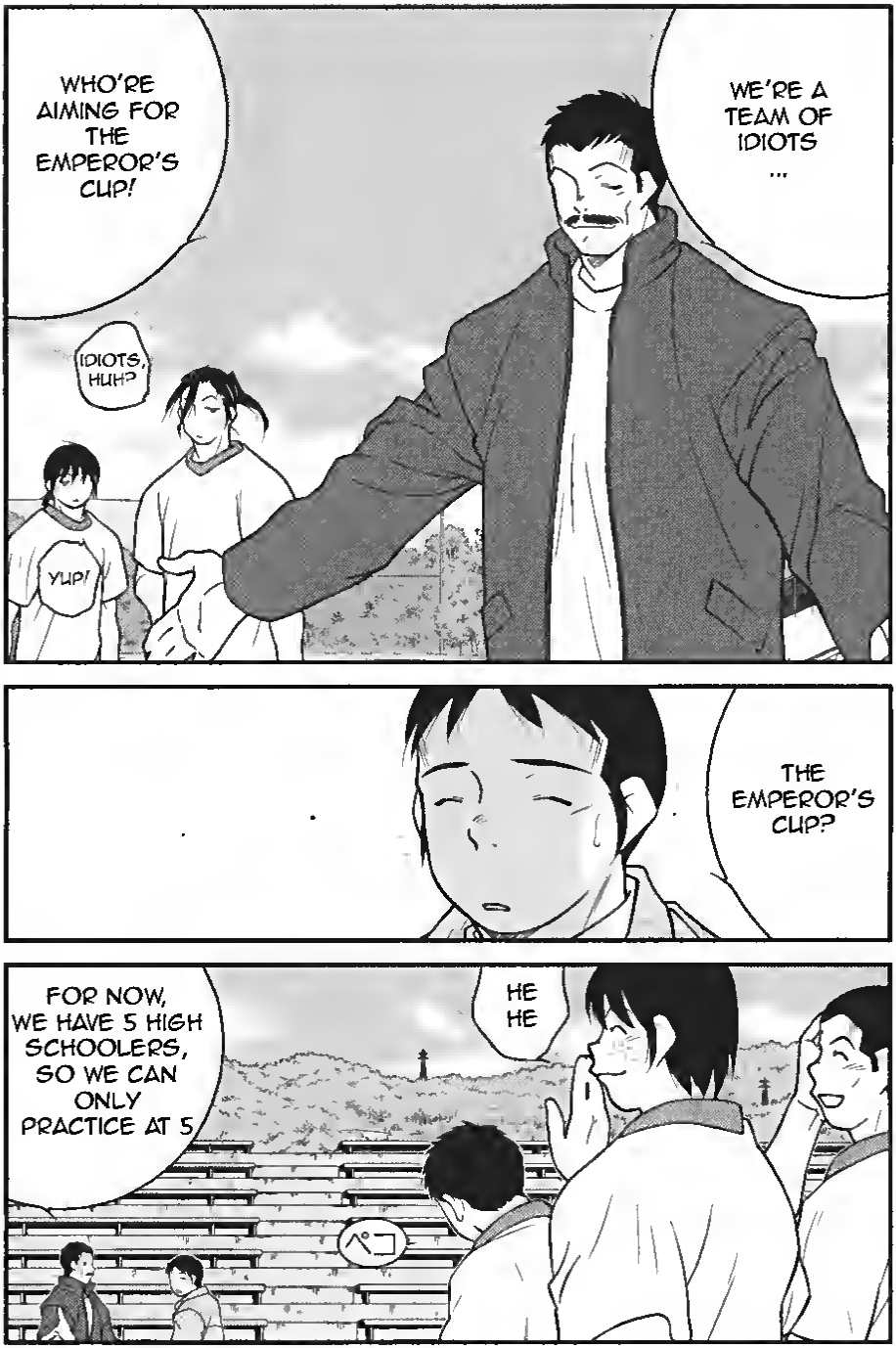
COACH!
HE'S HERE!
THAT'S THE GUY, RIGHT?
YUP! JUST LIKE HE SAID ....
THAT'S HIM?
UMM ...

I'M TAKAHASHI!
OVER HERE, JIN!
SORRY FOR CALLING YOU HERE ALL OF A SUDDEN!


NOT A PROBLEM! I RIDE A SCOOTER TO SCHOOL AFTERALL ....
ザ
BESIDES, I DIDN'T KNOW IF YOU'RE IN MIHARA ....
IF I DID, I WOULD'VE COME VISIT HERE EARLIER!
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL ....
I'M GLAD THET YOU'RE STILL CHEERFUL AS USUAL!
SO HIS NAME IS JIN, HUH?
HE LOOKS WEAK ...
WHAT A ROUND FACE ....
HMM ...

YEAH!
I SAW HIS FACE ON TV THE OTHER NIGHT ....
IS HE THE REAL DEAL?
UMM ... SO WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH! YOU'RE COACHING THE MITSUBA'S
THAT WAS UNTIL HALF A MONTH AGO
WHAT? THEN ....

I THOUGHT YOU'RE SCOUTING ME FOR THE MITSUBA INDUSTRIES'
THANK GOOD-NESS!
I AM SCOUTING YOU!
BUT NOT FOR MITSUBA'S, IT'S FOR FC FUDEKAGE FIELD SOCCER TEAM....
HUH?
UM ... SENPAI?

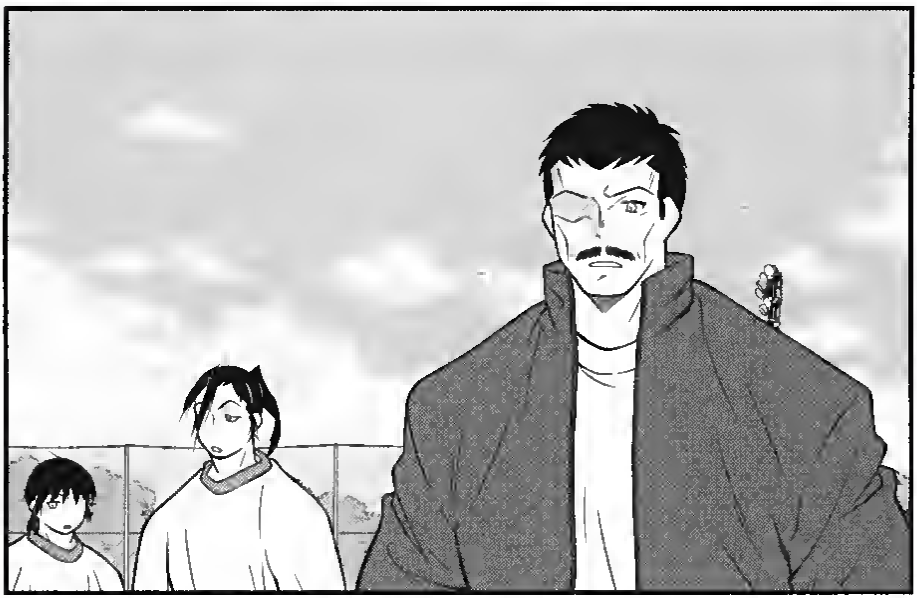

WHO'RE AIMING FOR THE EMPEROR'S CUP!
WE'RE A TEAM OF IDIOTS ...
IDIOTS, HUH?
YUP!
THE EMPEROR'S CUP?
FOR NOW, WE HAVE 5 HIGH SCHOOLERS, SO WE CAN ONLY PRACTICE AT 5
HE HE
ペコ

WE ALSO HAVE 4 FORMER MITSUBA PLAYERS COMING ...
JIN, I WANT YOU TO BECOME OUR TENTH MEMBER!
とん
LET'S PLAY SOCCER ONCE AGAIN!
SENPAI ...

SORRY, BUT I CAN'T
JIN ....
BECAUSE IT'S NOT MITSUBA'S?
THAT'S NOT IT ....
IT'S JUST.... I ALREADY QUIT SOCCER TWO AND A HALF YEARS AGO ....
BUT YOU'RE DOING TRACK AND FIELD, RIGHT?

YOU SEE, I'M ALREADY RETIRED AS AN ATHLETE ...

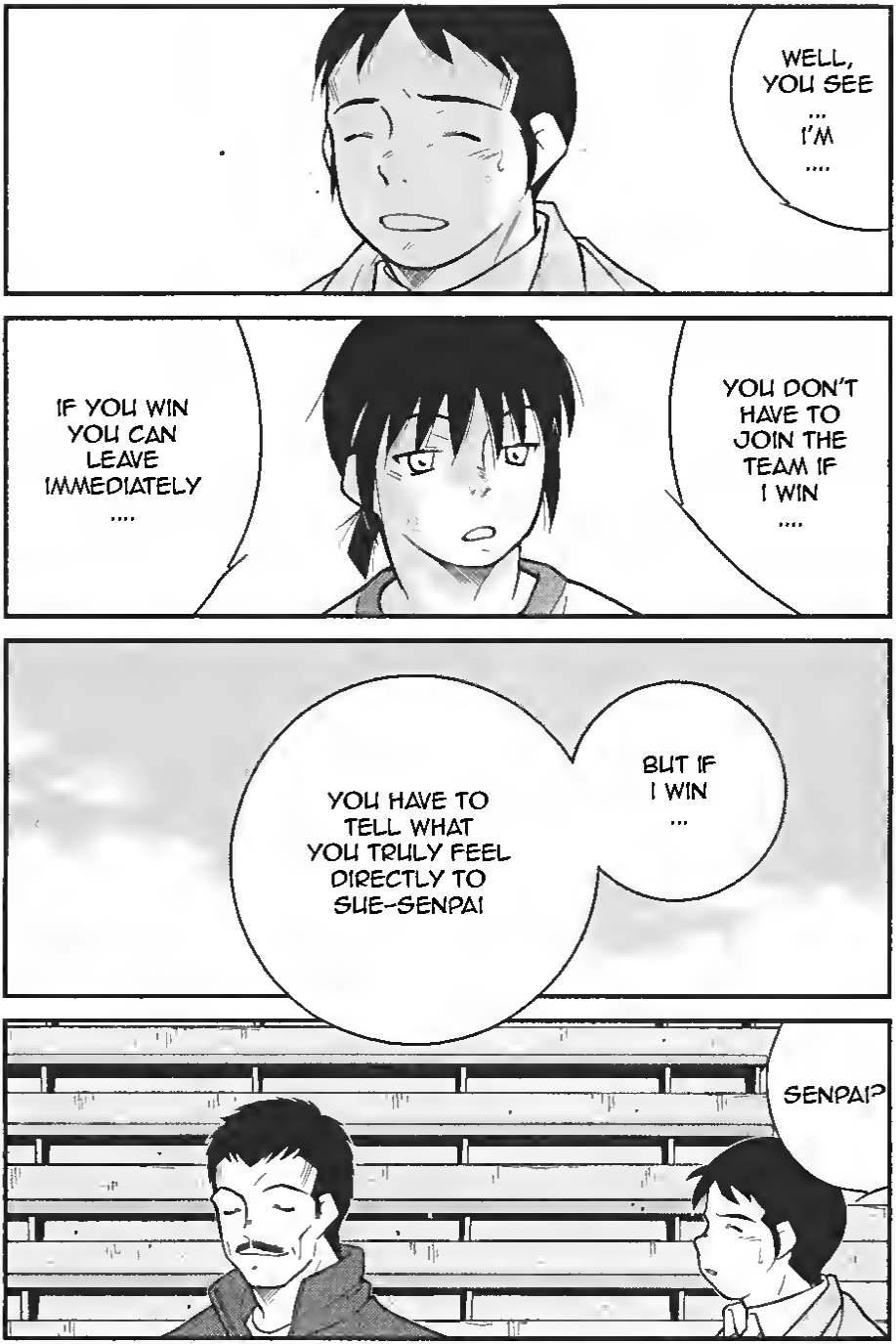
BECAUSE IF YOU ARE, THEN I FEEL TROUBLED.... THAT'S WHY I WAS GLAD ....
I WAS JOKING WHEN I ASKED IF YOU WERE SCOUTING ME FOR THE MITSUBA'S



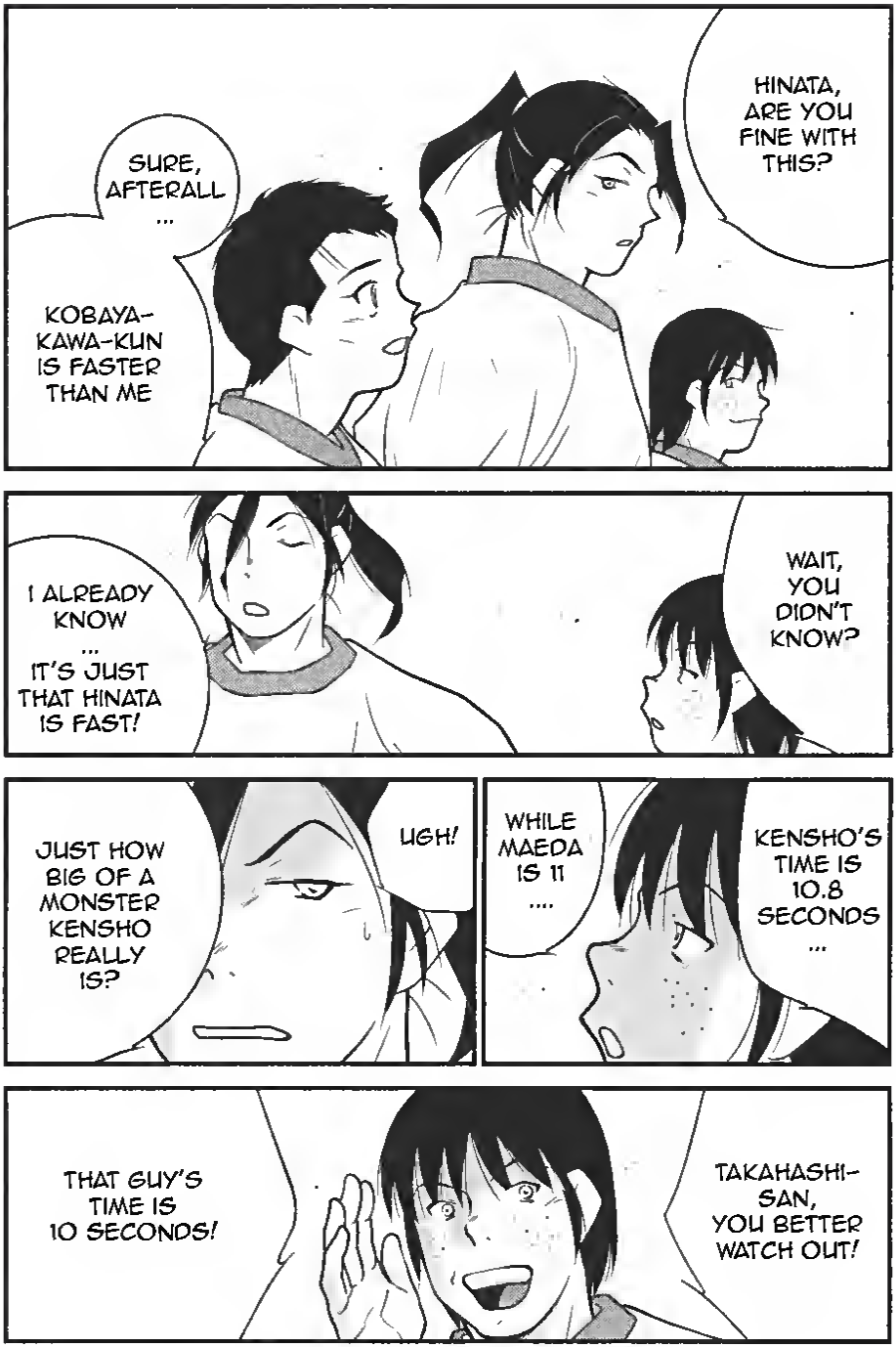
BUT WHY? DO YOU HAD AN INJURY?
NO ...
IT'S JUST ...
THE GOD OF SOCCER HAS LEFT ME ....
スッ
AH!
ぐっ
DON'T MESS WITH ME! IF YOU HAVE A REASON, THEN SAY IT! I WON'T FORCE YOU TO JOIN!

BUT "THE GOD OF SOCCER HAS LEFT ME"?
WHAT KIND OF REASON IS THAT?
AH!
I'M SORRY!
THE GOD OF RUNNING WITHIN YOU!
YOU STILL HAVE ....
I'M NO LONGER ....
BUT IF IT'S SOCCER ...

COACH, DON'T GET WORKED UP!
ザ
JIN-SAN, LET'S HAVE A MATCH!
ケホ
SORRY, I GOT FIRED UP ....
KENSHO?
WHAT?
100 M RUN FROM SIDE TO SIDE .... IS THAT OKAY?

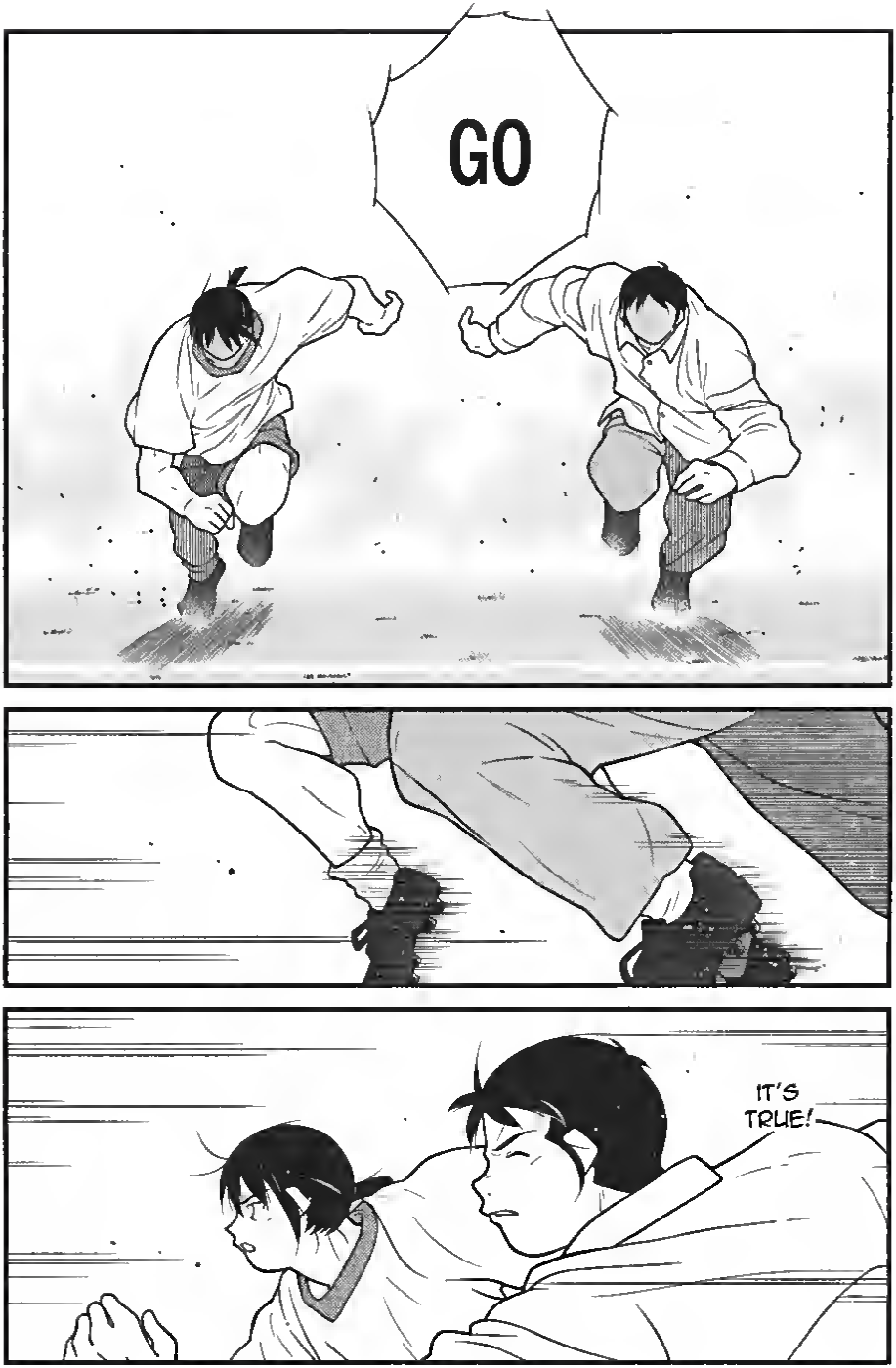

WELL, YOU SEE ... I'M ....
IF YOU WIN YOU CAN LEAVE IMMEDIATELY ....
YOU DON'T HAVE TO JOIN THE TEAM IF I WIN ....
BUT IF I WIN ...
YOU HAVE TO TELL WHAT YOU TRULY FEEL DIRECTLY TO SUE-SENPAI
SENPAI?

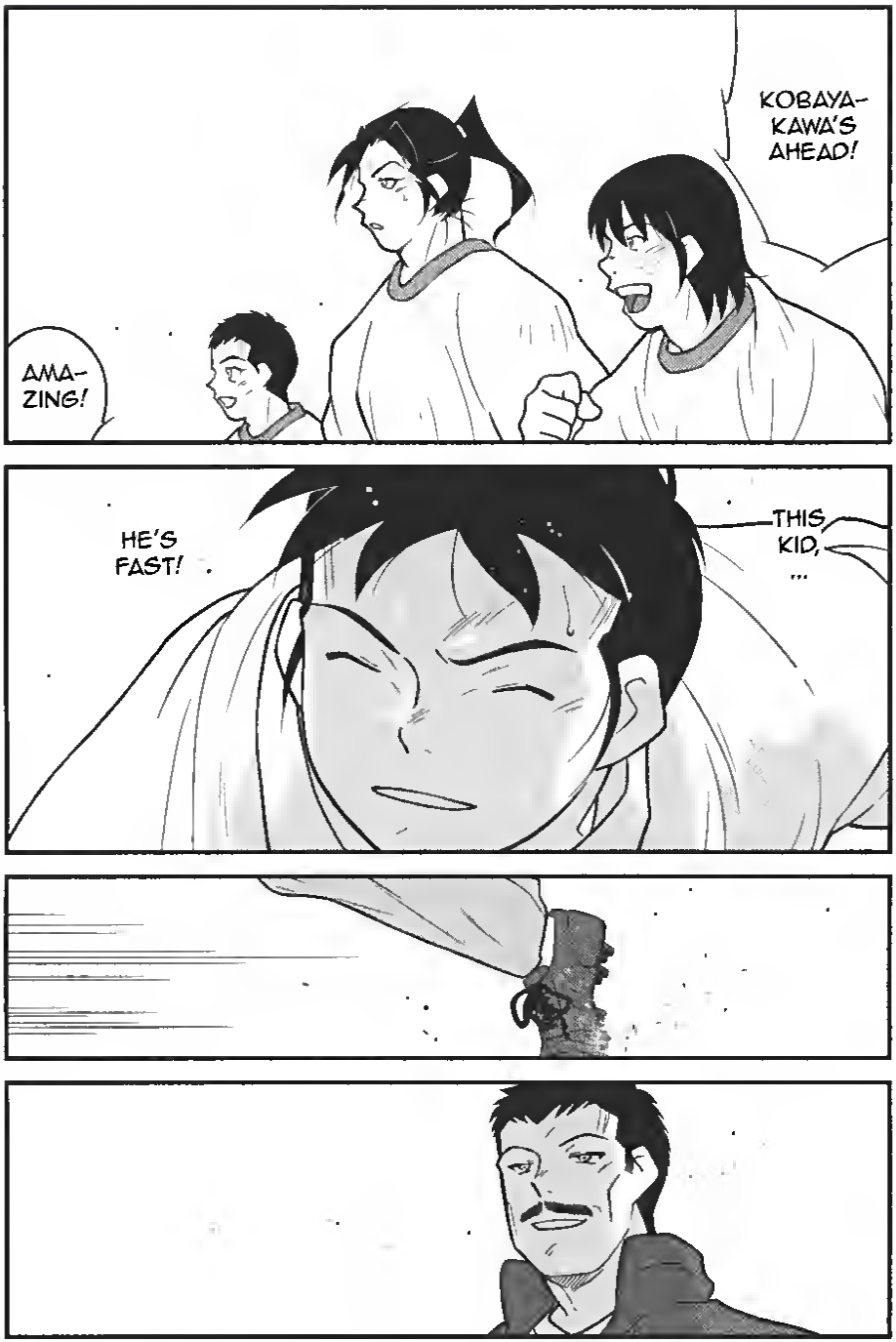
...
SO JUST RUN ONCE!
PLEASE! I'LL LEND YOU MY SHOES ....
OKAY!
DONE WITH THE WARMUP?
YES!


HINATA, ARE YOU FINE WITH THIS?
SURE, AFTERALL ...
KOBAYA-KAWA-KUN IS FASTER THAN ME
WAIT, YOU DIDN'T KNOW?
I ALREADY KNOW ... IT'S JUST THAT HINATA IS FAST!
KENSHO'S TIME IS 10.8 SECONDS ...
WHILE MAEDA IS 11 ....
UGH!
JUST HOW BIG OF A MONSTER KENSHO REALLY IS?
TAKAHASHI-SAN, YOU BETTER WATCH OUT!
THAT GUY'S TIME IS 10 SECONDS!

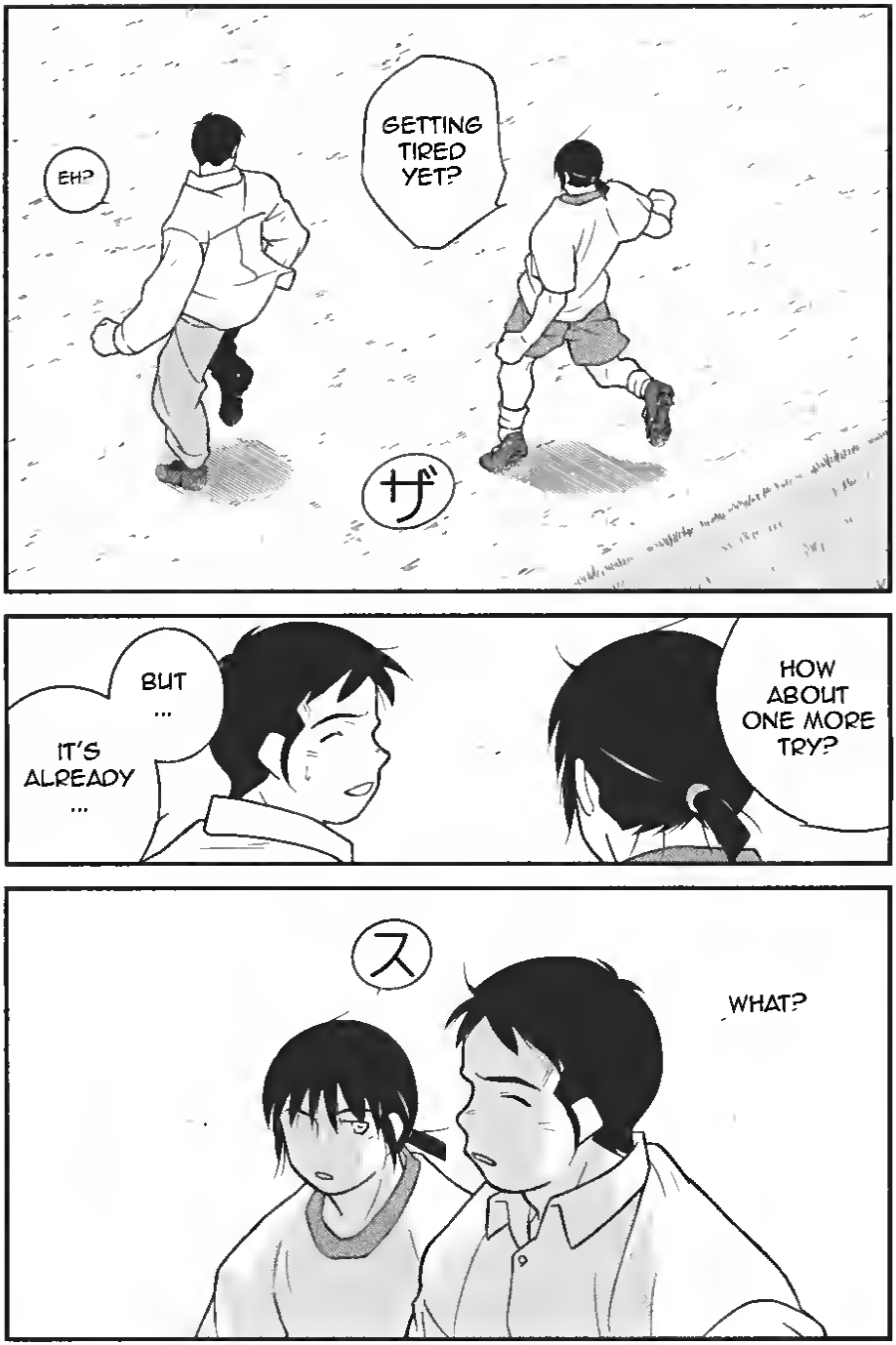
STOP TALKING, YOU STUPID PIMPLES!
ゴン
OUCH!
IF HE LET HIS GUARD DOWN, KENSHO WOULD HAVE AN EASY VICTORY!
BUT WHY?
HE'S VERY SLOW!
SORRY, THAT WAS A LIE!
LOOKS LIKE IT!
IS IT TRUE?

HOW'S THE PREPA-RATION?
YAMA-MOTO ...
ALL SET!
READY?
SET!

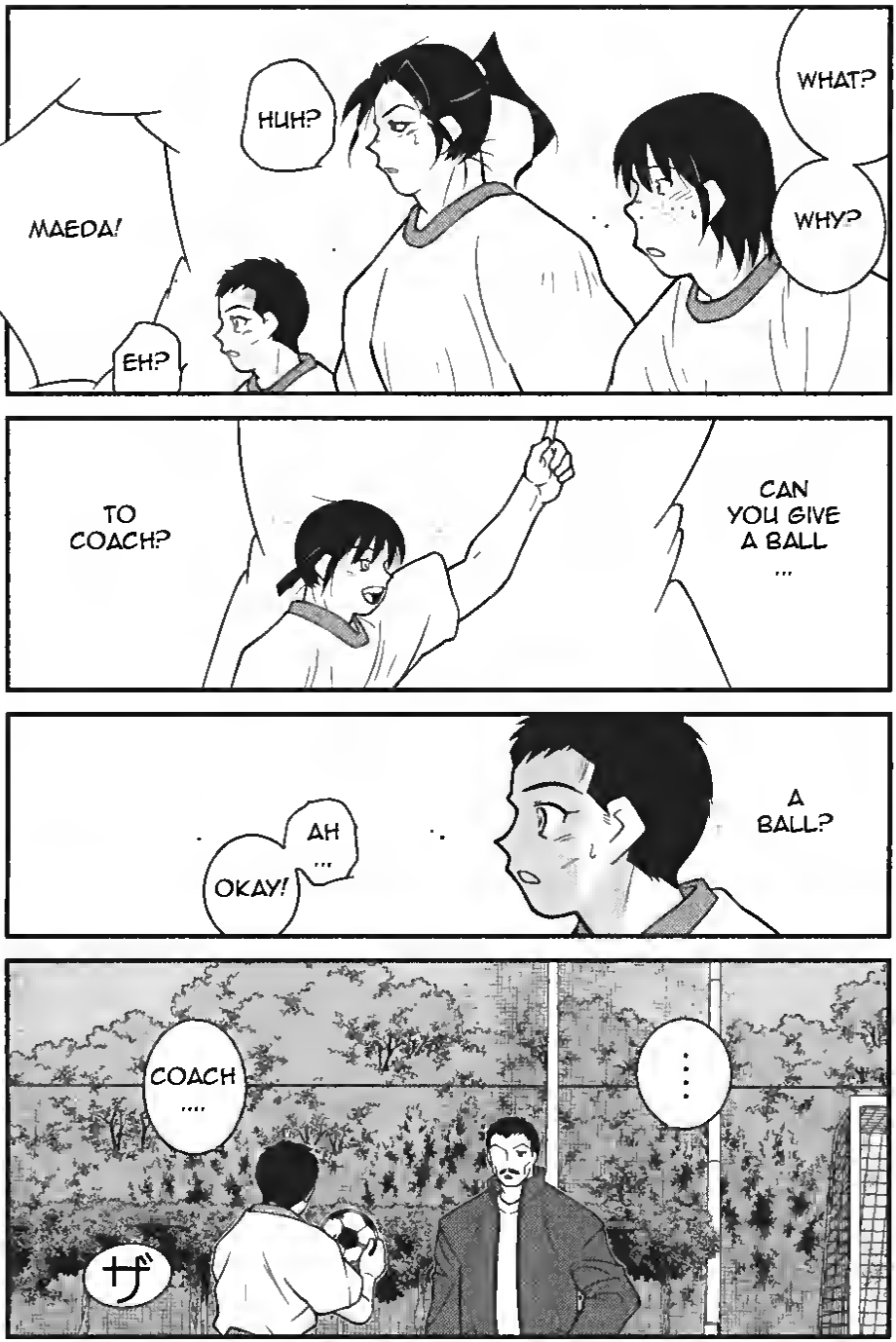

GO
IT'S TRUE!


KOBAYA-
KAWA'S
AHEAD!
AMA-
ZING!
HE'S
FAST!
THIS
KID,
...

GOAL!
WHAT?
HE LOST?
HIS SKILL DOESN'T MATCH HIS FACE OR ATTITUDE
HE'S FAST!
FROM THE MAN I USED TO KNOW ....
HE'S DIFFERENT ...


EH?
GETTING TIRED YET?
ザ
BUT ...
IT'S ALREADY ...
HOW ABOUT ONE MORE TRY?
ス
WHAT?

EH?
KOBAYA-KAWA?
SURE!
ONE MORE TIME!

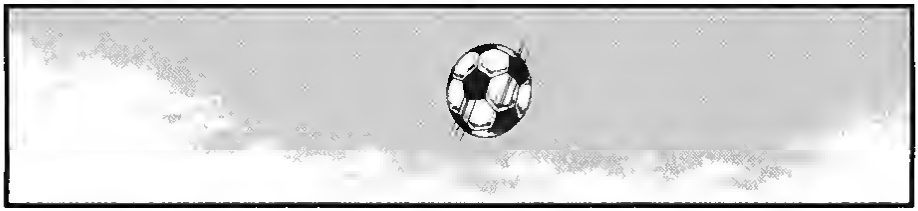

MAEDA!
EH?
HUH?
WHAT?
WHY?
TO COACH?
CAN YOU GIVE A BALL ...
A BALL?
AH ...
OKAY!
COACH ....
...
ザ

COACH, KICK THE BALL HERE WHEN WE REACH GO M!
ザ
BUT I THINK JIN'S GONNA WIN AGAIN THIS TIME ....
SO THAT'S WHAT YOU'RE PLANNING ....
I SEE ...
ニッ
READY? SET!
THEN, SECOND MATCH!

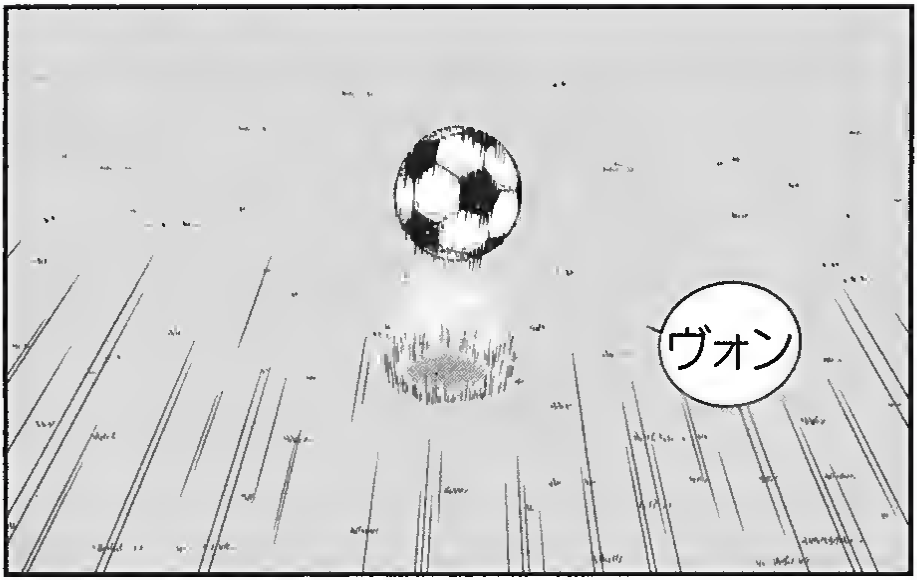
GO
ザ

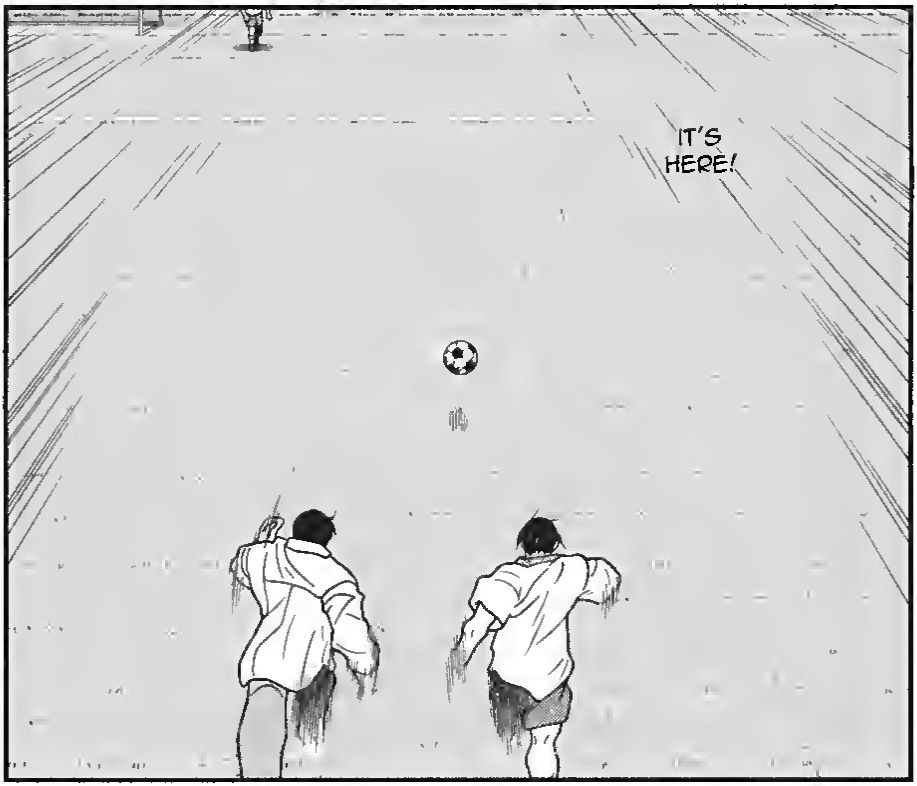
THIS TIME THEY HAVE A FAST START UNLIKE THE LAST TIME ....
AH!

ドオッ



HERE
IT
COMES!

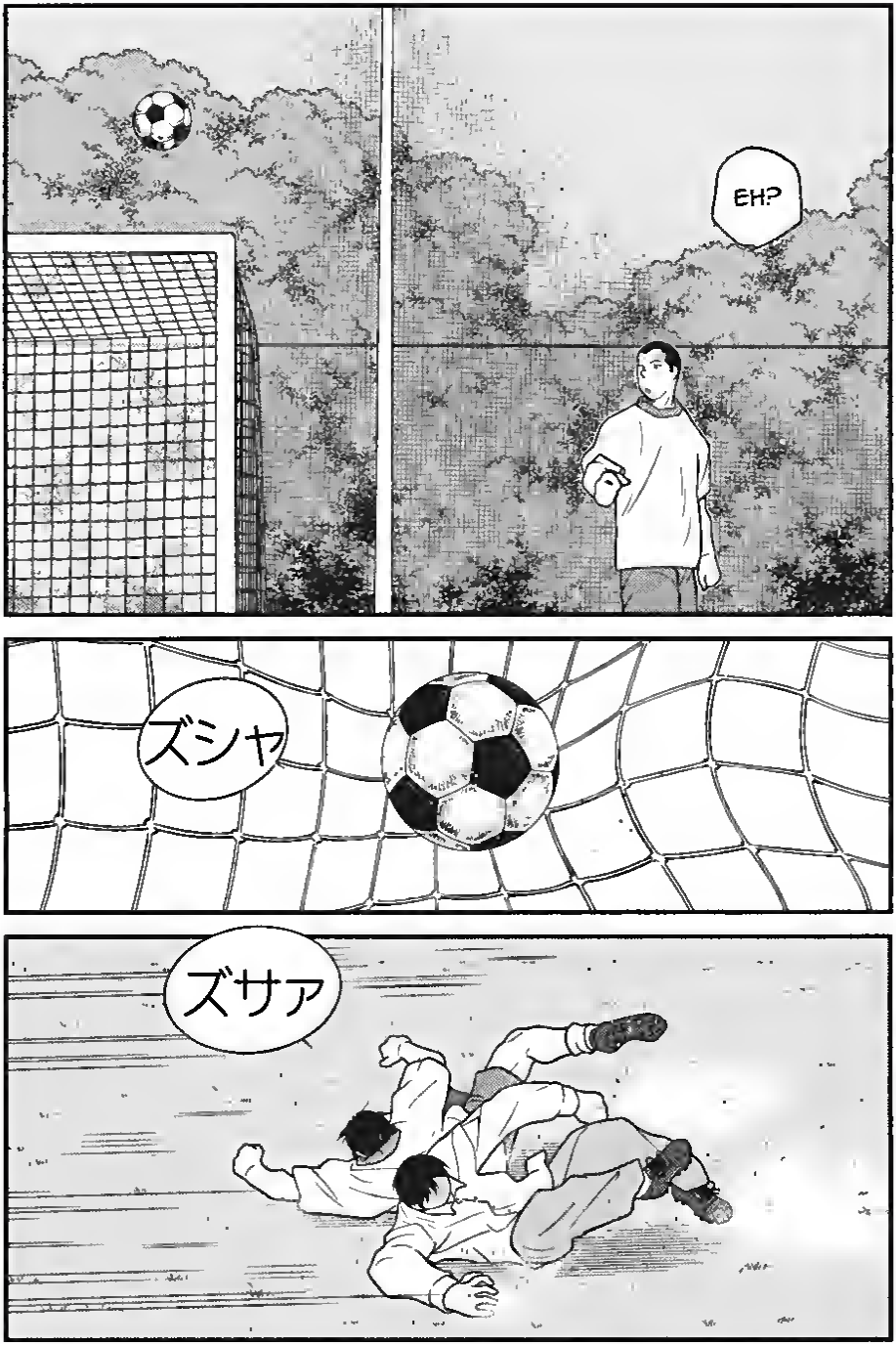

ヴォン


IT'S HERE!

くんっ
あ
AMAZING!
KENSHO'S AHEAD!
YOU'RE AMAZING, TAKAHASHI!
YOU'RE A FRESHMAN?
UGH!
WHAT'S WITH THIS GUY?

WE THINK YOU CAN JOIN THE OLYMPICS AS JAPAN'S REPRESENTATIVE!
THE PLACE I WANTED TO BE IS NOT THE OLYMPICS ....
YOU'RE WRONG ....

IT'S THE WORLD CUP!
ザン


EH?
ズシャ
ズサァ

KOBA-YAKAWA-KUN?
THAT GUY ....
A SHOOT?
FOR THE SECOND TIME
HE LOST ....
THAT'S HOW IT GOES ....
WHAT? YOU MEAN THE ONE WHO KICKED FIRST WINS?
WELL ....
WHAT?
YAMA-MOTO-SAN, DID KENSHO LOSE?

IF YOU PUT IT THAT WAY ...
PRO-BABLY ...

SO HE LOST ...

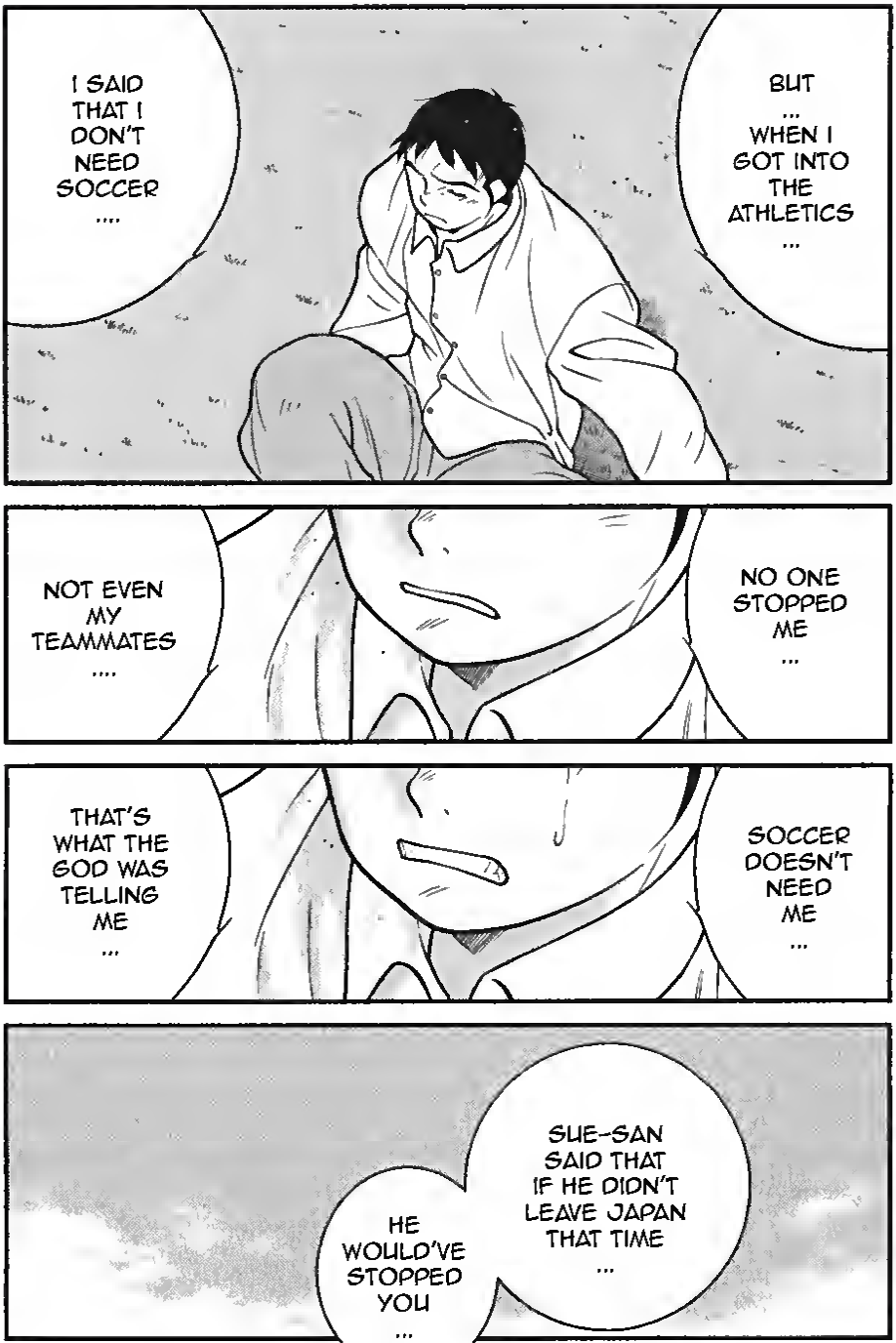
ハア
ハア

I UNDER-STAND YOUR REASON ...
AH?
WHAT DO YOU MEAN REASON?
YAMA-MOTO-SAN?
I THINK WHAT KOBAYA-KAWA MEANT WAS ...
THE REASON WHY HE QUIT THE ATHLETICS ...
THE ANSWER LIES ...
WITHIN THE TV PROGRAM LAST NIGHT ....

YOU FEEL A LOT OF PEOPLE HAVE EXPECTATIONS ON YOU ....
AND THAT'S SOMETHING THAT SOMEONE AS KIND AS YOU COULDN'T HANDLE ....
THAT'S WHAT I THOUGHT ....
BUT I GUESS ...
I WAS WRONG
IF IT WERE ME, I WOULD'VE RAN FASTER IF I HAVE A BALL ....
THEN I REALIZED IT MYSELF ....
IF I HAVE A BALL I COULD RUN FASTER ... I WANT TO RUN FASTER ...

AGAIN WITH THAT SWEET TALK OF YOURS ...
AH!
DON'T TELL ME THAT THE TWO-ROUND LOSS ...
WAS ON PURPOSE ....
NOPE!
....

IF I RAN NORMALLY, I WOULD'VE KICKED THE BALL MUCH SLOWER ...
I WAS RUNNING SERIO-USLY ...
AND WE WON'T NEED SUCH PERSON ....
LOOKS LIKE THE GOD OF SOCCER STILL LOVES YOU AFTERALL... YOU KNOW THAT THE MOMENT YOU KICKED THAT BALL ....
HOW'S THAT, JIN?


I SAID THAT I DON'T NEED SOCCER ....
BUT ... WHEN I GOT INTO THE ATHLETICS ...
NOT EVEN MY TEAMMATES ....
NO ONE STOPPED ME ...
THAT'S WHAT THE GOD WAS TELLING ME ...
SOCCER DOESN'T NEED ME ...
HE WOULD'VE STOPPED YOU ...
SUE-SAN SAID THAT IF HE DIDN'T LEAVE JAPAN THAT TIME ...

HEY!
POPPING OUT AGAIN ...
JUST LIKE A CAT ....
WHOA!
SINCE WHEN?
IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT MY TEAMMATES DIDN'T STOP ME!
NO MATTER WHAT YOU SAID NOW ...
I'VE HEARD IT WHEN I CAME BACK TO JAPAN ....
YEAH, ABOUT THAT ...

BUT, WE LOST DURING THE WINTER CUP QUALIFIERS,
WE CAN'T BECOME PROS NOR PLAY FOR UNIVERSITIES ... YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN MAKE IT BY ENTERING THE ATHLETICS ....
THEY WANTED TO STOP YOU TOO ...
THEY DON'T WANT TO CUT YOU OFF YOUR PATH .
THEY CAN'T TELL YOU NOT TO GO BECAUSE YOU PROBABLY WON'T GO ...
IT'S YOU WHO LEFT SOCCER!
SOCCER IS NOT THE ONE WHO LEFT YOU ...

WHAT?
...
SOCCER WON'T LEAVE ANYONE, IT'S THE PEOPLE WHO LEFT IT!
BUT EVEN IF YOU LEAVE IT, IT WON'T GO AWAY ....
ALL YOU HAVE TO DO IS REACH YOUR HAND, AND IT WILL BE THERE!

LET'S TRY THIS ONE MORE TIME!
JIN,
WE TRULY NEED YOU HERE!
YES!

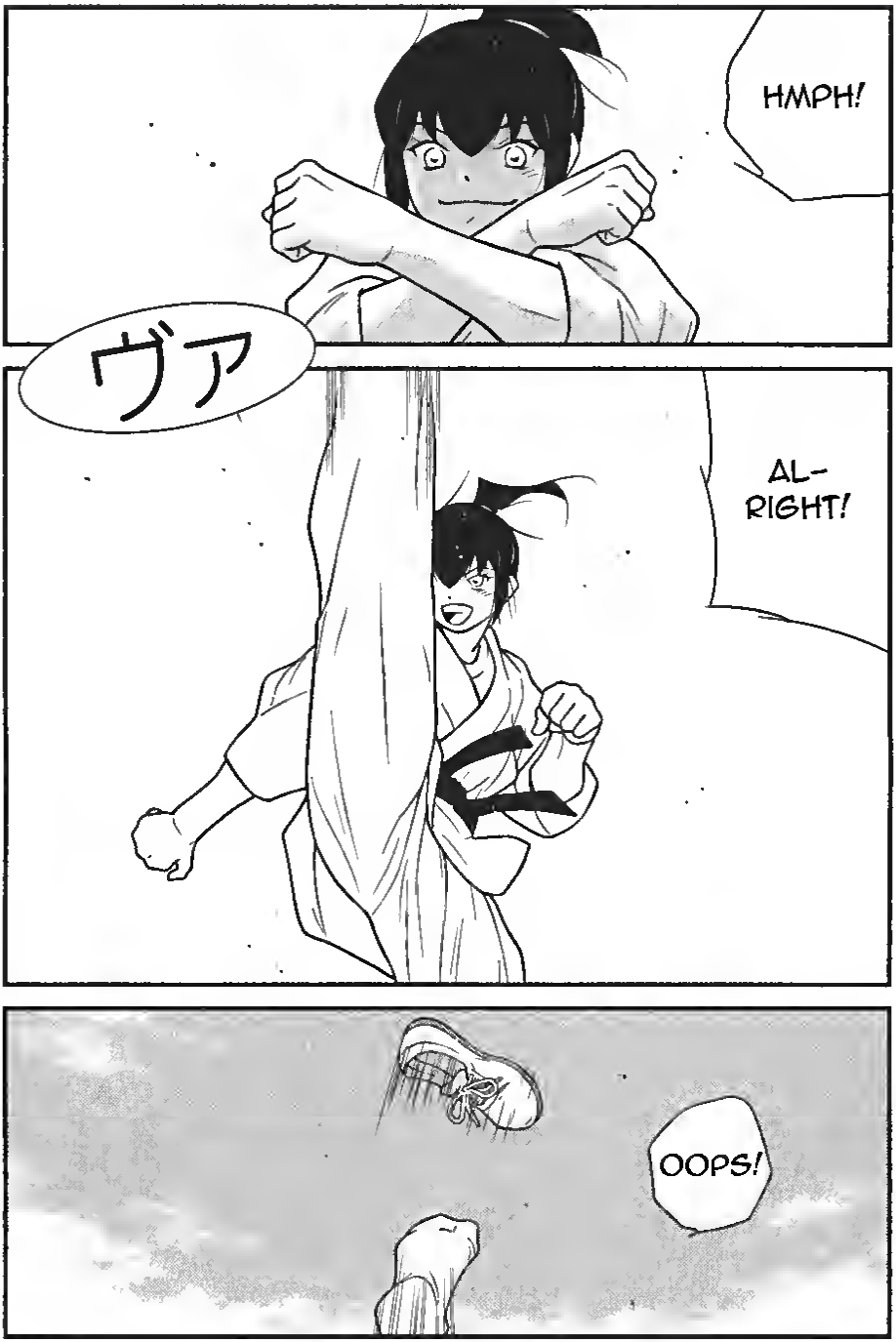
ALRIGHT! THAT'S THE TENTH
ONE MORE TO GO!
WE ALREADY HAVE OUR ELEVENTH RIGHT HERE
NO NEED!
HUH?
HERE?
WHAT?
WHO?

YOU MEAN SATSUKA?
AH ....
ME?
OF COURSE NOT!
OH!

IT'S HIDEYUKI SUE!
ああ
I'M ALREADY 42, YOU KNOW?
MY BODY IS NOT WHAT IT USED TO BE!
DIDN'T YOU WANT A PASSER ...
WHO'S CAPABLE OF PINPOINT PASSING AT 60 M DISTANCE?

THAT WAS JUST A FLUKE!
I HAVEN'T PLAYED SOCCER FOR A VERY LONG TIME ....
"A SOCCER PLAYER DON'T RETIRE BECAUSE HE'S GETTING BAD" ....
"BUT IT'S BECAUSE HE'S NO LONGER RUNNING"
I DON'T RUN ANYMORE!
I WONDER ABOUT THAT ....
IF YOU CAN'T RUN, THEN WE WILL DO IT FOR YOU WITH A SMILE!

THAT'S OUR SOCCER
YEAH! LET'S RUN!
I'LL RUN TOO
BUT YOU'RE TESTING ME TOO?
REALLY, NOT ONLY JIN ....


HMPH!
ヴァ
AL-
RIGHT!
OOPS!

MIHARA FC FUDEKAGE:
ONE PLAYER-COACH,
TEN PLAYERS,
AND ONE SUPPORTER
THESE TWELVE PEOPLE'S
FOOTSTEPS QUITELY
BEGAN TO REVERBRATE

修羅の門異伝

FUDEKAGE

MASATOSHI KAWAHARA

×

HIROYUKI TOBINAGA

SHURA NO MON IDEN: FUDEKAGE

VOLUME 3 CHAPTER 8

TRANSLATION BY NANATEN

HOW DID I MANAGED TO FINISH THIS CHAPTER SO FAST?
CAN SOMEBODY PLEASE DO A QUALITY CHECK ON THIS?

NEXT CHAPTER : FUDEKAGE MASSACRE

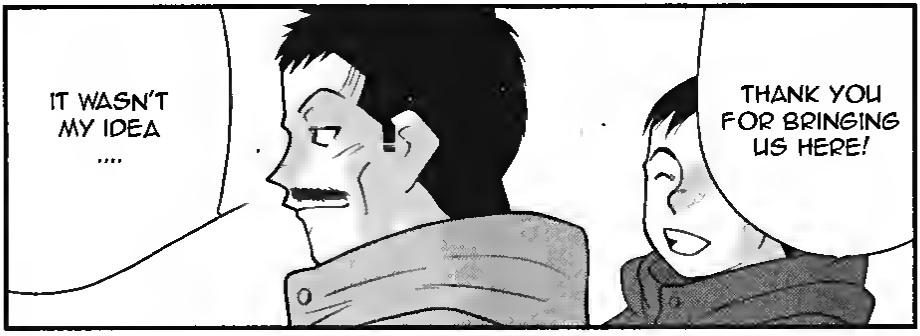
VOTING TIME:
WOULD YOU LIKE FOR ME TO
TRANSLATE THE SFX AS WELL?
COMMENT ON MY BLOG @ CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM

CHAPTER 9

MIHARA,
THE FOLLOWING
NEW YEAR'S
MT. FUDEKAGE
SUMMIT

WOW! IT'S BEAUTIFUL!
RIGHT!

WELL, I'VE CAME HERE MANY TIMES ALREADY, BUT THIS IS THE FIRST TIME I CAME FOR NEW YEAR'S
IT'S EXCITING!
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER WENT TO A MOUNTAIN ...


IT WASN'T MY IDEA ....
THANK YOU FOR BRINGING US HERE!

IT WAS MY IDEA!
WE ALREADY KNOW THAT!
NO MISTAKE, IT'S A GREAT SCENERY!
PREPARE YOURSELF! BECAUSE WE WILL COME HERE AGAIN NEXT YEAR!
HUH?
SHIMA-KUN ...
FOR REAL, STUPID PIMPLES?
WHY NEXT YEAR?
HUH?

THE EMPEROR'S CUP FINAL ...
... IS IN NEW YEAR'S!
THAT MEANS WE WILL VISIT THIS PLACE AGAIN NEXT YEAR ....
HUH?
DON'T SAY "HUH?"! YOU'LL JINX US!

ALRIGHT! NOW THAT WE'RE HERE ....
I HAVE A PRESENT FOR YOU GUYS!

TA-DAH!
ヴァ
FUDEMAG
12

HUH?
... IS THE GIFT?
THE UNIFORM ...
I USED THE IMAGE OF MT. FUDEKAGE'S GREEN FOR THE GRADATION AND THE PANTS IS FROM SETOUCHI'S WHITECAP
BY THE WAY, THE SOCKS ARE MARINE BLUE
YUP!
FUDEKAGE
チラ

I DESIGN IT AS THE TEAM'S MASCOT!
AS FOR THE OCTOPUS LOGO IN THE CHEST ...
FUDEKAGE
WHERE DID YOU GET THE MONEY?
OF COURSE, I MADE ONE FOR EACH OF YOU!
IT MUST'VE COST A LOT? HOW ABOUT WE PAY FOR EACH?
AH!
THAT'S RIGHT!
NO NEED! IT'S A GIFT AFTER ALL!

BUT WHERE DID YOU GET THE MONEY?
DON'T WORRY!
YOU DON'T HAVE THE MONEY TO MAKE THE UNIFORM, RIGHT?
TAKE IT!
THINK OF IT AS A NEW YEAR'S GIFT!
YOUR GRANMA SECRETLY GAVE IT TO ME ....
SHE SAID THAT YOU DON'T HAVE TO THANK HER
MY GRANMA DID?
WE UNDER-STAND!

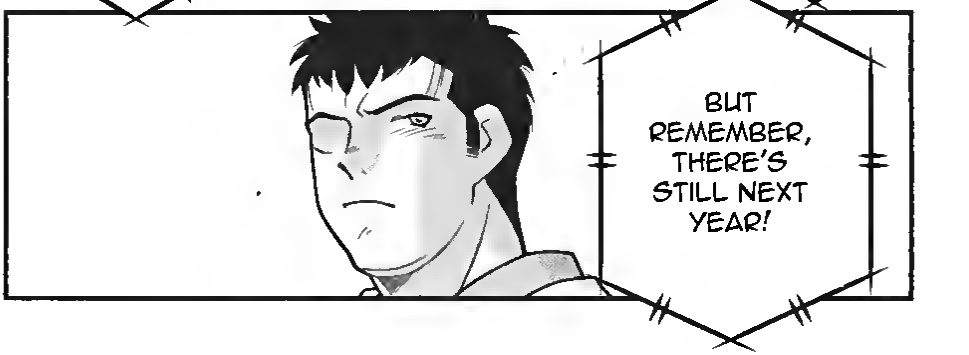
KENSHO, YOU'LL SAY OUR THANKS ...
... TO YOUR GRANMA FOR US!
IN RETURN, WE'LL PLAY AT THE NATIONAL STADIUM NEXT YEAR ON THIS VERY DAY!

YES!
MIHARA FC FUDEKAGE HAS FINISHED THEIR PREPARATION
BUT THERE'RE ONLY FEW PEOPLE WHO KNEW ABOUT THEIR ARRIVAL
BY THE WAY, SATSUKA-CHAN ..
WHY AN OCTUPUS?
WHAT? MAEDA-KUN YOU DON'T KNOW?
OCTOPUS IS MIHARA'S SPECIALTY!
OH! NOT THAT YOU MENTION IT, EARLIER ...

THAT DAY,
NATIONAL STADIUM, TOKYO
THAT DECIDES IT!!!

BY RYOU YUUKI OF THE GIGANTES!
IT'S A PRICELESS GOAL AT THE LOSS TIME ....
GIGANTES IS THE WINNER OF THIS YEAR'S EMPEROR'S CUP!
RIGHT HERE IN TOKYO!
A FEW DAYS LATER,
HIGH SCHOOL CHAMPIONSHIP FINAL ...

*T/N: HOW DO YOU TRANSLATE THIS 青天的霹靂?



BANNER: CONGRATULATIONS ON THE SOCCER CLUB ADVANCING TO THE FINAL!

あ
THEY REPLACED MY BANNER ...
... WITH THE SOCCER CLUB'S!
CAN'T HELP IT!
UGH ...
YOU ONLY MANAGED TO GET TO THE TOP 4 IN THE NATIONALS WHILE THEY WERE THE RUNNER-UP

SO IT WAS TWO TIMES THE CHALLENGE!
BUT IT WAS BY DECISION! MY OPPONENT WAS A THIRD YEAR!
THEN GO TELL THEM THAT!
I GET IT, OKAY!
UGH ...
AND I WAS HANGING THE PAST TWO MONTHS
SATSUKA'S FRUSTATED RIGHT HERE!
KENSHO, SHOULD'VE NOTICED BY NOW ...
KEI-CHAN!
BUT IT'S ABOUT THE SOCCER CLUB STANDING AT THE NATIONAL STADIUM ....
IT'S NOT ABOUT THE BANNER ...

I SEE ...
IT'S NOT "I SEE..."!
SATSUKA, HOW MANY ...
... POINTS FOR THAT?
10 POINTS!
DON'T GIVE IT TO HIM!
EVEN THOUGH THEY DIDN'T PUT THE BANNER THERE ...
THERE'S STILL ONE PUT ON YOUR CHEST ....

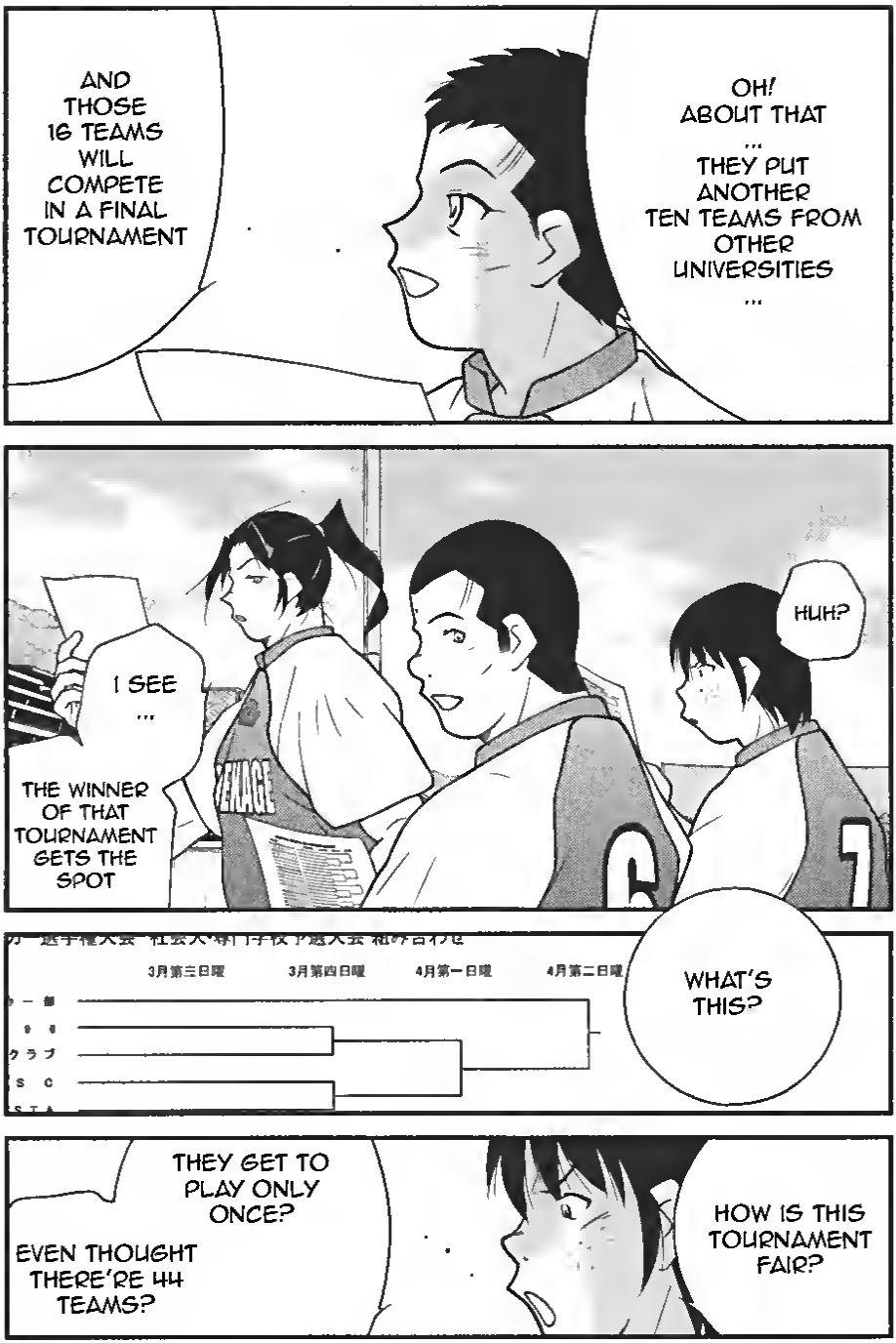
THAT SAYS "STAND AT THE EMPEROR'S CUP FINAL"
WITH A MEDAL!
WHY DO YOU ALWAYS GET TO BE THE ONE TO SAY THE GOOD STUFF?
AGAIN? YOU!
祝 サッカー部
OKAY, 30 POINTS FOR KENSHO!
HEY, SATSUKA,
THAT'S TOO MANY!

全広島サッカー選手権大会　社会人・専門学校予選大会 組み合わせ

チーム名称	3月第三日曜	3月第四日曜	4月第一日曜	4月第二日曜
1.小田特便便サッカー便				
2.FC黒黒1990				
3.便黒フットボールクラブ				
4.広島オートSC				
5.FC-FANTASISTA				
6.Kumanoイレブン				
7.FC CNCMICHI				
8.便山ソリューショナーサッカークラブ				
9.小便崎便エサッカー便				
10.佐伯Diamonde				
11.ヤマノサッカークラブ				
12.便便ユナイテッド				
13.便便便便サッカー便				
14.FC カザドラ				
15.便便便行サッカークラブ				
16.広便ビクトリアSC				
17.便田便便サッカー便				
18.便山サッカークラブ				
19.便便エスペランサ				
20.江田便サッカー便				
21.久便便便フットボールクラブ				
22.FC インベスターズ府中				
23.WASOYCI				
24.FC黒早2004				
25.林黒エレクトロ				
26.PEGCATCRE便田				
27.Blue Bullet FC				
28.イレブンナイツ芝山				
29.ジョカトーレ広便				
30.三黒FCふでかげ				
31.FC アーメイダ				
32.便便ピルシステム				
33.江田便便便便便				

IT'S THE TOURNAMENT BRACKETS ....

NOT THE EMPEROR'S CUP QUALIFIER?
HIROSHIMA OPEN SOCCER CHAMPIONSHIP?
THE TEAMS PERTICIPATING IN THE EMPEROR'S CUP ARE THE TEAMS REPRESENTING THEIR PREFECTURES ...
IT SERVES AS THAT ...
THE BEST TEAM OF HIROSHIMA GET TO BE IN THE EMPEROR'S CUP
IT WAS DECIDED ...
SOME WERE DIFFERENT EACH YEAR
THE RULES FOR EVERY PREFECTURE IS DIFFERENT
THEY DIDN'T ROUND IT UP TO 8 TEAMS? HOW ARE THEY SUPPOSED TO DO WITH THIS?
BUT ISN'T IT WEIRD? THERE'RE SIX WINNING TEAMS HERE ...


AND THOSE 16 TEAMS WILL COMPETE IN A FINAL TOURNAMENT
OH! ABOUT THAT ... THEY PUT ANOTHER TEN TEAMS FROM OTHER UNIVERSITIES ...
I SEE ...
THE WINNER OF THAT TOURNAMENT GETS THE SPOT
HUH?
3月第三日曜
3月第四日曜
4月第一日曜
4月第二日曜
WHAT'S THIS?
THEY GET TO PLAY ONLY ONCE?
EVEN THOUGHT THERE'RE 44 TEAMS?
HOW IS THIS TOURNAMENT FAIR?

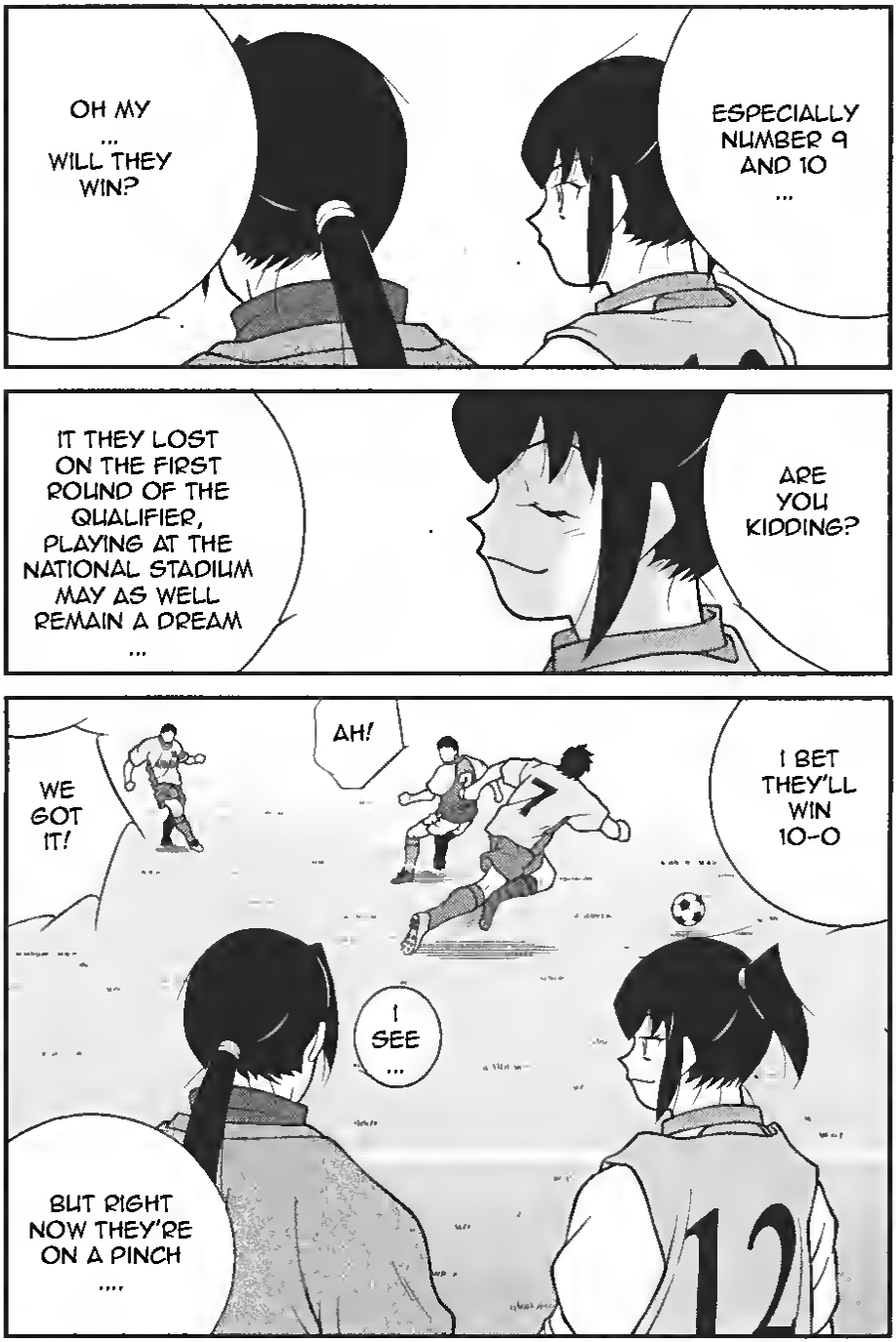
AND WE'RE JUST BEEN A LOCAL TEAM RECENTLY ....
IT CAN'T BE HELPED!
IT'S A SEMI-PRO TOURNAMENT AFTER ALL ....
BUT FUDEKAGE HAS ZERO RECORD
WHEN THE MITSUBA'S PARTICIPATED TWO YEARS AGO
WE GOT THAT ONE SEED AS WELL ....
WE HAVE TO PLAY THAT MANY TO GET TO THE NATIONALS?
SO WE HAVE TO WIN FOUR TIMES, AND THEN COMPETE IN THE TOP 16 ...
THAT MANY IS FINE ....

SO FAR WE'VE BEEN ONLY HAVING PRACTICE MATCHES WITH MY ALMA MATER
EXACTLY!
EVEN THOUGH IT'S HIS ALMA MATER, THEY'RE STILL THE SECOND TEAM... IT'S NOT SOMETHING TO BOAST ABOUT
WELL, IT WAS A PIECE OF CAKE!
IF I DID, WE'D LOSE ....
WHY DIDN'T YOU CALL THEM?
BUT WHY NOT THEIR FIRST TEAM? THEY'RE YOUR AND JIN-SAN'S JUNIORS, RIGHT?
WHAT ?

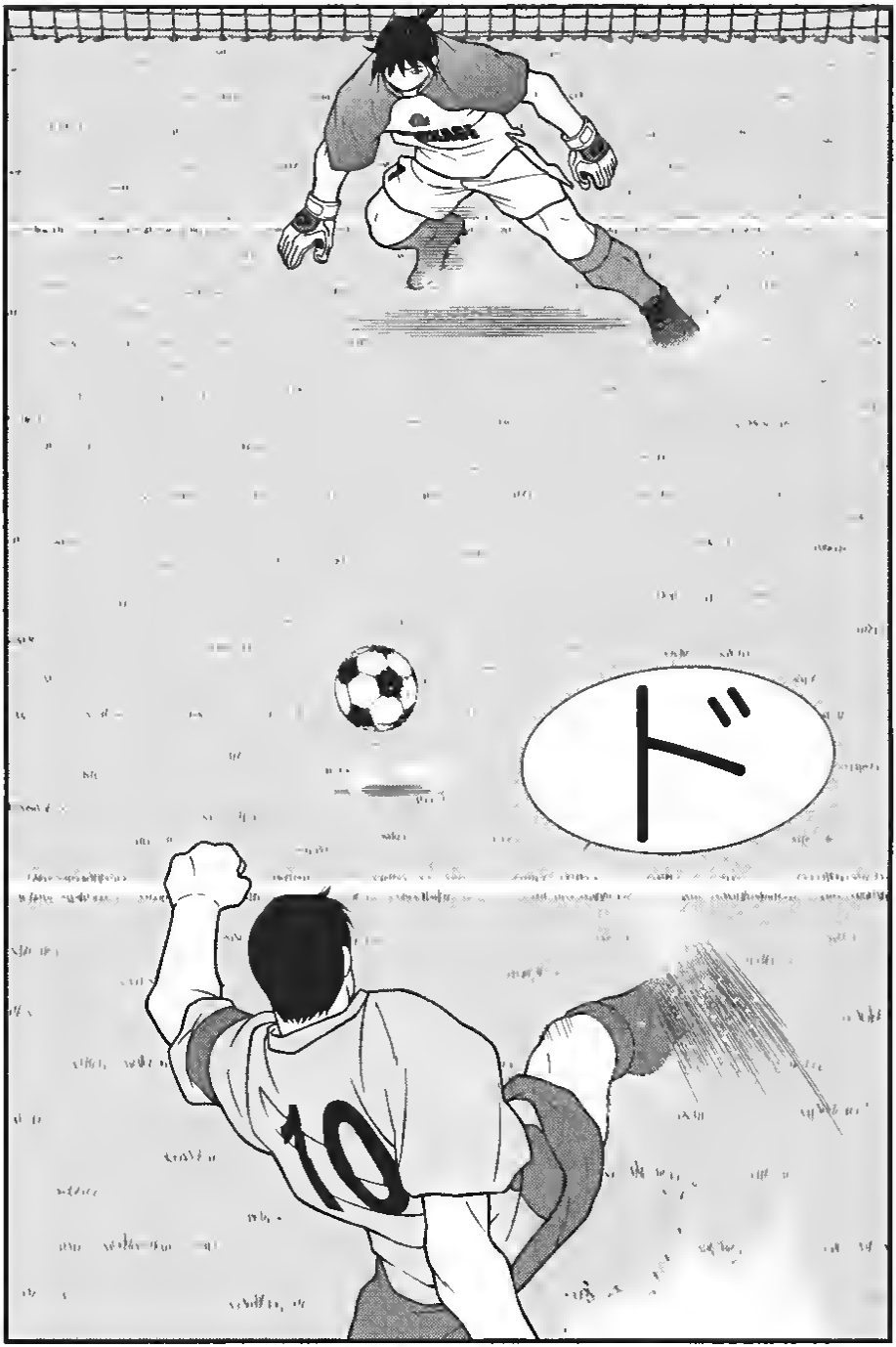
IF IT WERE US BACK THEN ....
I'M JUST IMAGINING ...
WHAT ABOUT NOW?
IT WILL BE AN EASY VICTORY!
THAT BEING SAID,
WE STILL DON'T HAVE THE EXPERIENCE OF THE ACTUAL MATCH

THE MORE MATCHES WE HAVE ...
IT'S FINE TO GET AS MANY MATCHES AS WE CAN!
THE STRONGER WE'LL BECOME!
LET'S DO THIS!
YEAH!!
MIHARA FC FUDEKAGE'S DEBUT MATCH

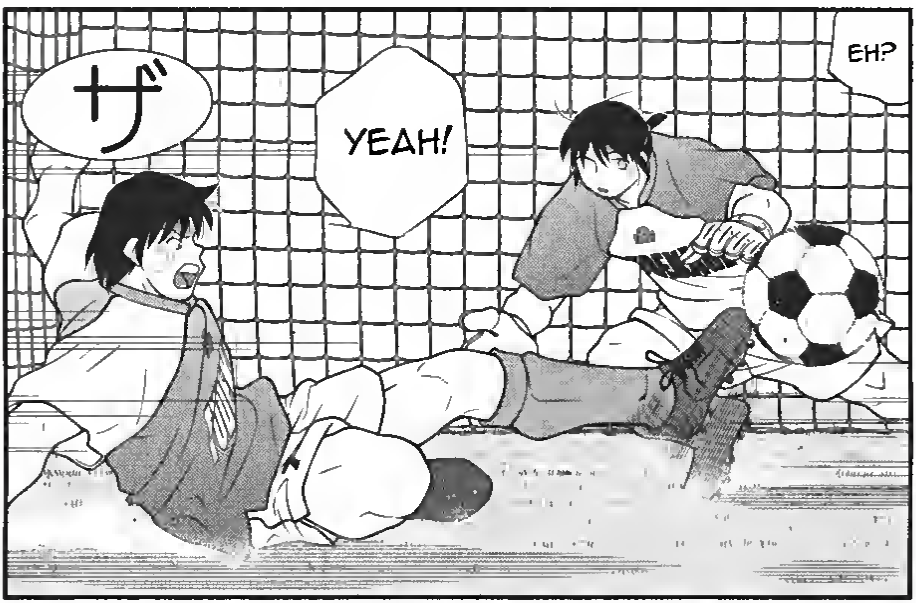
THIRD SUNDAY OF MARCH,
FIRST ROUND QUALIFIER AGAINTS FC ARMADA
10
6
ARMADA
IS THEIR OPPONENT STRONG?
YEAH!
THEY'RE STRONG!

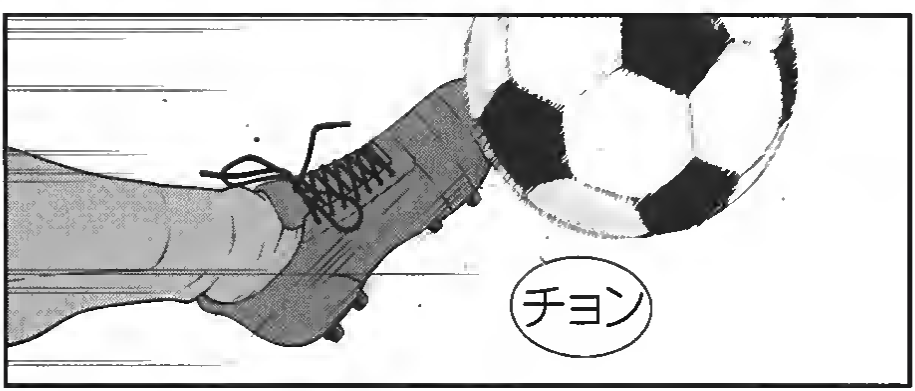

OH MY ... WILL THEY WIN?
ESPECIALLY NUMBER 9 AND 10 ...
IT THEY LOST ON THE FIRST ROUND OF THE QUALIFIER, PLAYING AT THE NATIONAL STADIUM MAY AS WELL REMAIN A DREAM ...
ARE YOU KIDDING?
WE GOT IT!
AH!
I BET THEY'LL WIN 10-0
I SEE ...
BUT RIGHT NOW THEY'RE ON A PINCH ....

UGH!
FROM THE SIDE ...
ヴァ
HE GOT IT!
ザザ
パン
NICE!
ザ


ズ

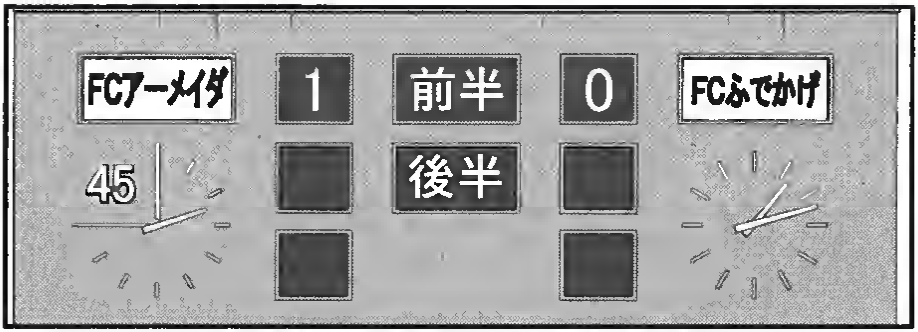
STOP THE BALL!
KENSHO!


ザ
YEAH!
EH?

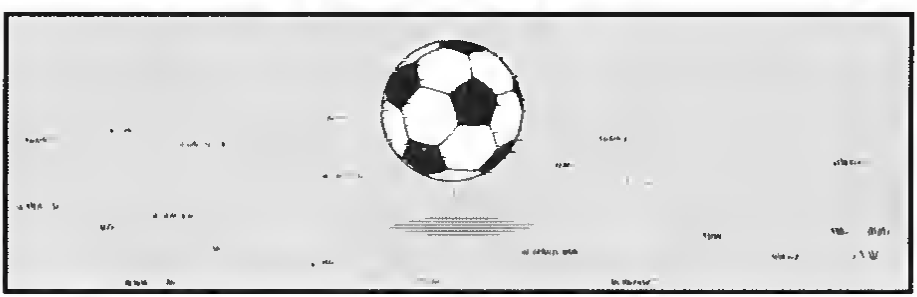

チョン

AH
....
HUH?
GOAL!!
OH MY
....
GEH
...
WHY DID HE TOUCHED IT?
SHI
...
SHIMAAA
!!!!!

THAT WAS A GREAT SLIDING!
THAT'S IT, SHIMA! KEEP USING THAT MOMENTUM AS YOUR WEAPON!
HE HE ...
THOUGH, I WOULDN'T TAKE IT AS A COMPLIMENT
NICE GOAL!!
6
9
IT OKAY, DON'T WORRY! EVERYONE IS LAUGHING! YEAH! SOON THEY'LL SCORE!
SATSUKA?

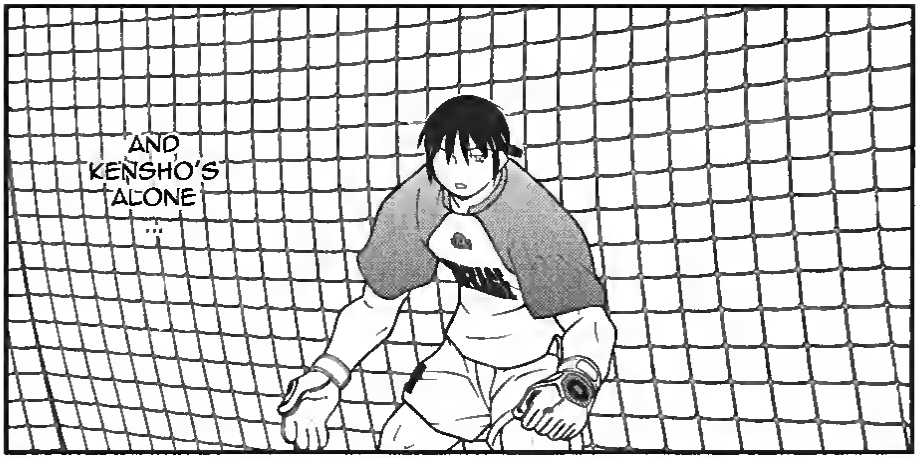

FCアーメイダ
1
前半
0
FCふでかげ
45
後半

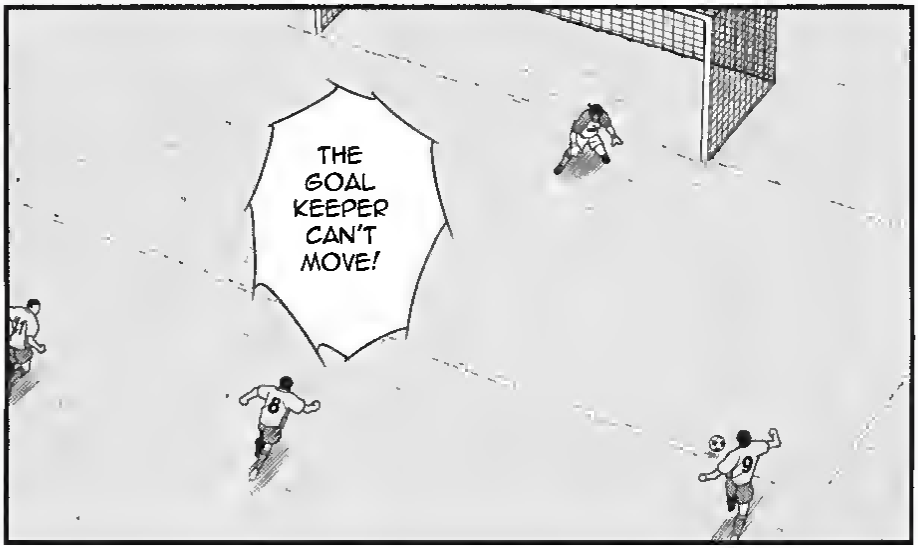
9
10
SUE
ARMADA



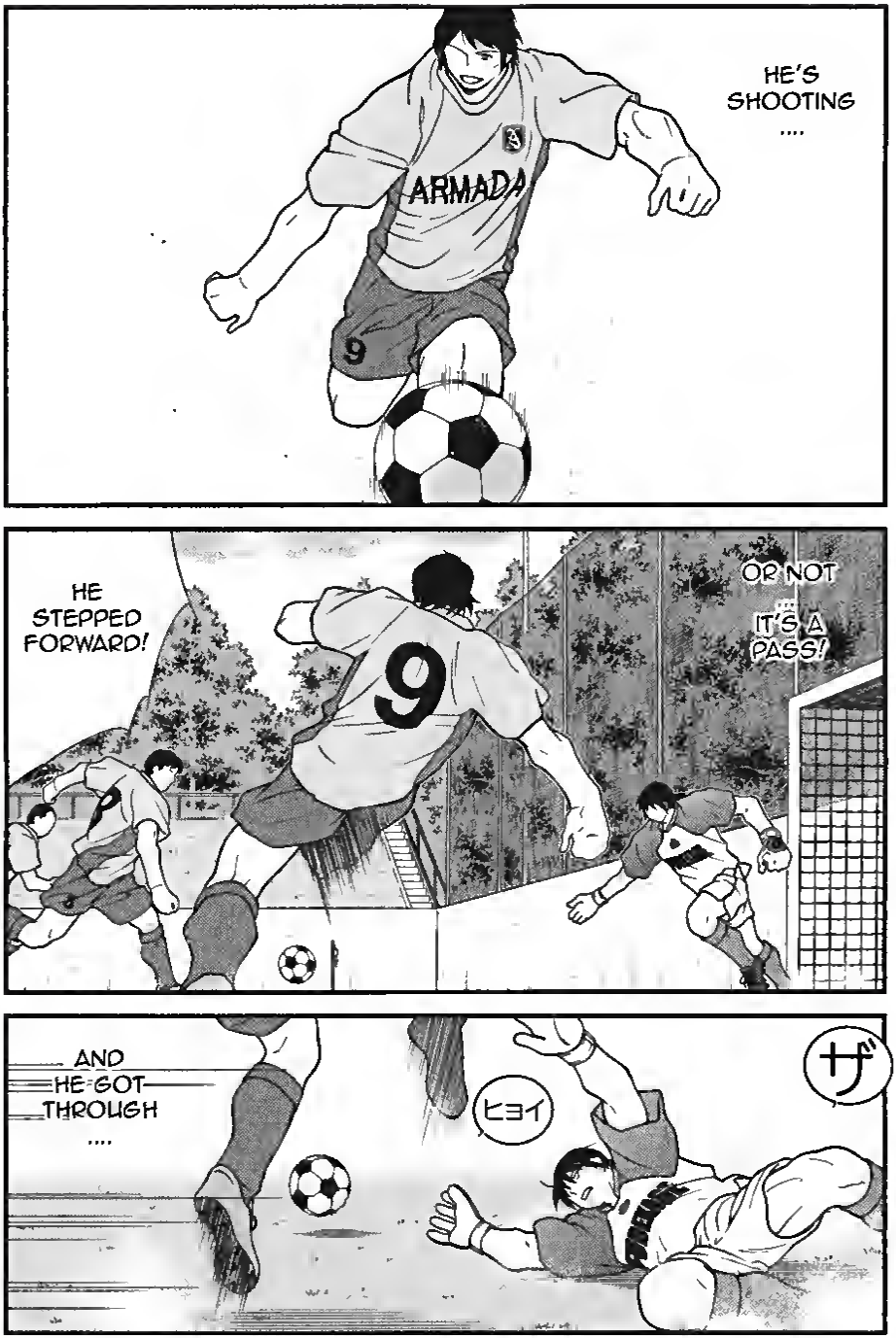
AH
....

AH!
ALRIGHT!
3
IMAI
9
サ
IT BARELY MISSED?
THE OFFSIDE TRAP ...
THE FLAG ISN'T RAISED ...
ARHH!!
MOREOVER, THREE OF THEM?


AND
KENSHO'S
ALONE
...


THE
GOAL
KEEPER
CAN'T
MOVE!
8
9

KENSHO!


HE'S SHOOTING ....
ARMADA
9
HE STEPPED FORWARD!
OR NOT ... IT'S A PASS!
AND HE GOT THROUGH ....
ヒヨイ
ザ

ドン
AH
GOAL!!
NO WAY ...
NO, IT WAS CLOSE! KEEP GOING!
YEAH!
SORRY! I WAS TOO LATE!

IT'S IMPOSSIBLE.... NO ONE IS ABLE TO STOP THAT
BUT WHY?
WHY DIDN'T KENSHO STOP IT? THEY'RE TWO POINTS BEHIND ALL OF A SUDDEN

THEY'RE ALL SMILING, BUT ... IS IT BECAUSE IT'S ONLY THE FIRST HALF AND THEY'RE NOT PREPARED YET?
SOMETHING'S WRONG ....

9
7

GO TO THAT AREA!
IMAI-SAN, THERE'S SOMEONE THERE!
NO NEED TO COME OVER!
EH?
ザ
OH ....
ザ
ポン

YAMA-
MOTO-
SAN!
11
FUDEKAGE
ザ
WHA...
NICE!
ポン
YEAH!
FUDEKAGE
ARMADA
BUT WHY DID HE TOOK
SUCH RISKY MOVE?
IT'S WAY TOO
AGGRESSIVE!
HE
TOOK
IT
....

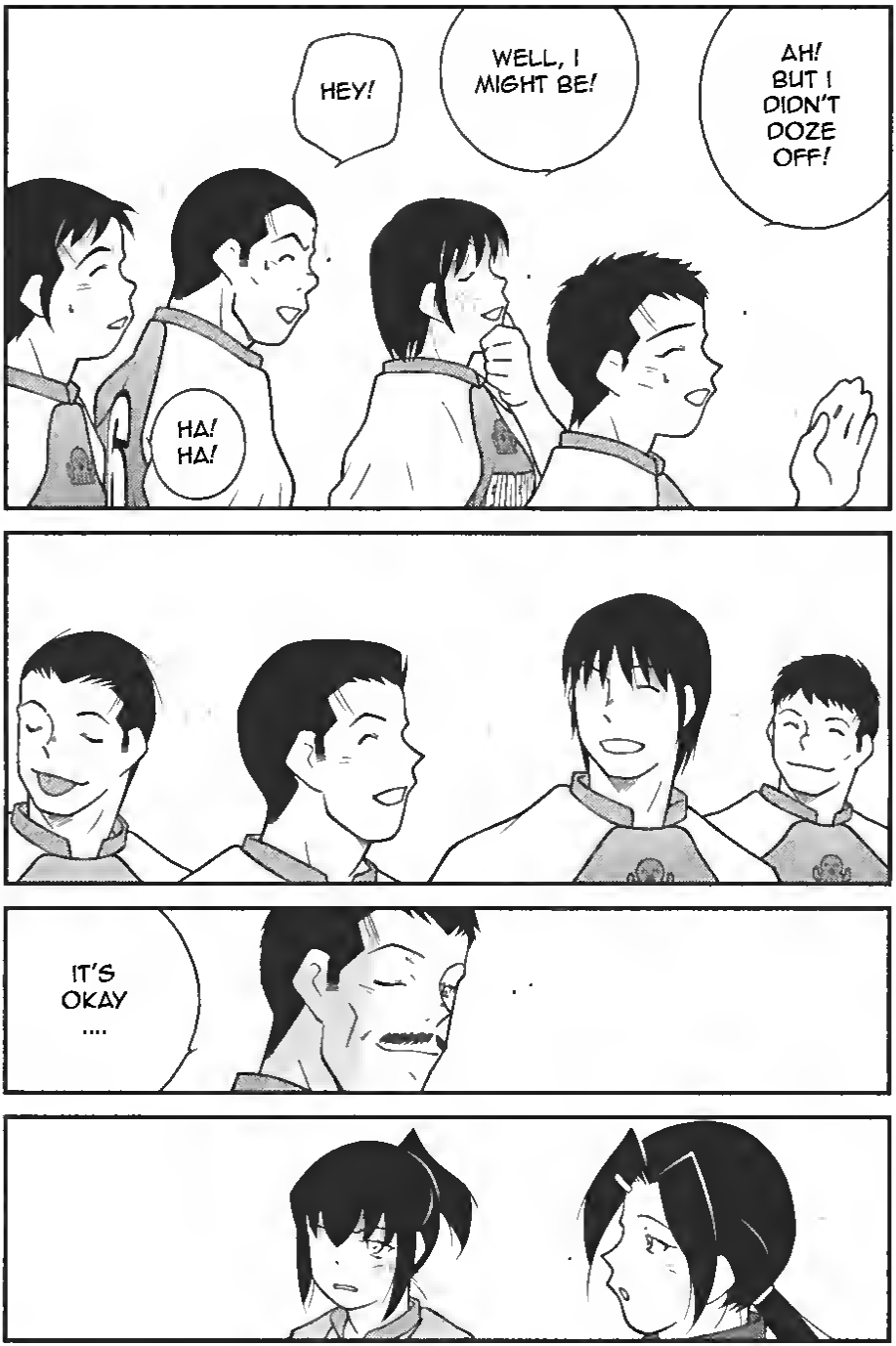
ARE THEY RUSHING OR SLOWING?
OH MY ... AREN'T YOU THE ONE SLOWING?
I'M NOT SLOWING ....
IT'S JUST ...
I SAID ... THEY'LL WIN 10-0 ...
THEY ... WILL ...
THEY'RE SLOWING ....
... I THINK ...
HUH? WHY NEXT YEAR?
PREPARE YOURSELF! BECAUSE WE WILL COME HERE AGAIN NEXT YEAR!

SHIMA ...
HUH?
DON'T SAY "HUH?"! YOU'LL JINX US!
HALF TIME!
ピピイ
OH MY ... THAT WAS FAST!
AH! THAT'S RIGHT! IT'S A FULL QUALIFYING GAME, SO IT'S ONLY 70 MINUTES LONG!
IF THEY DIDN'T MANAGE TO SCORE THREE OR EVEN TWO POINTS THE NEXT 35 MINUTES ...
THEY'LL LOSE?

I THINK I MIGHT BE NERVOUS BACK THERE!
MAN, THAT WAS TOUGH!
FUDEKAGE
FUDEK
FUDEKAGE
OH! PARDON!
HERE!
1
10
DON'T DOZE OFF!
WHAT'S WRONG, SATSUKA?

NO MATTER WHO THE OPPONENT IS, DON'T EVER DOZE OFF!
12

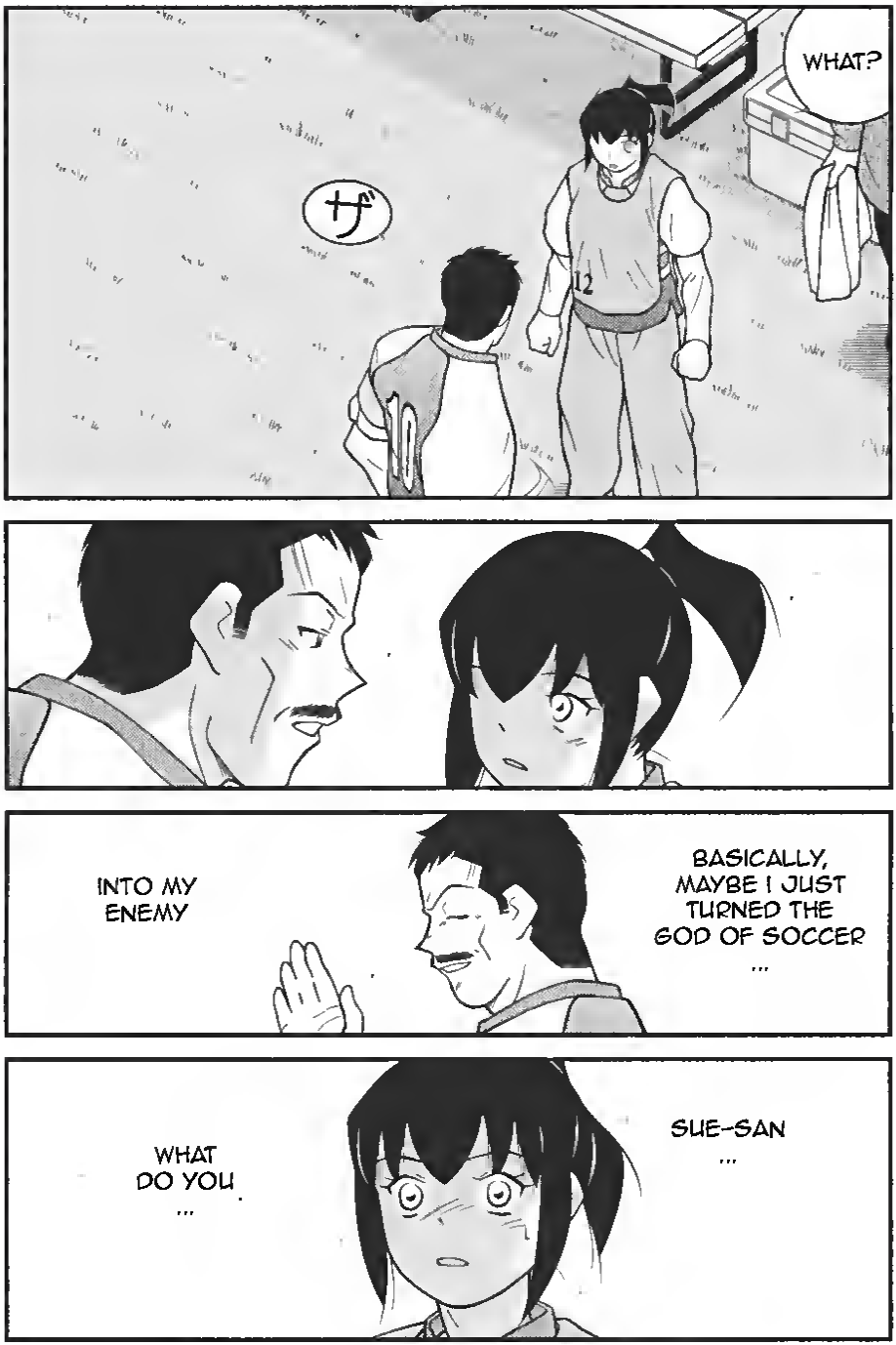
SATSUKA ...
DON'T WORRY ABOUT IT!
SOON I'LL BE SCORING TWO POINTS ...
WITH MY HEADING!
KEI-CHAN ....
I'LL GIVE YOU MINUS 100 POINTS FOR DOZING OFF!
IT'S TRUE THAT WE'VE BEEN DOZING OFF!
BUT, THERE'S NO WAY THAT WE'LL LOSE ON THE FIRST ROUND!


HEY!
WELL, I MIGHT BE!
AH! BUT I DIDN'T DOZE OFF!
HA! HA!
IT'S OKAY ....

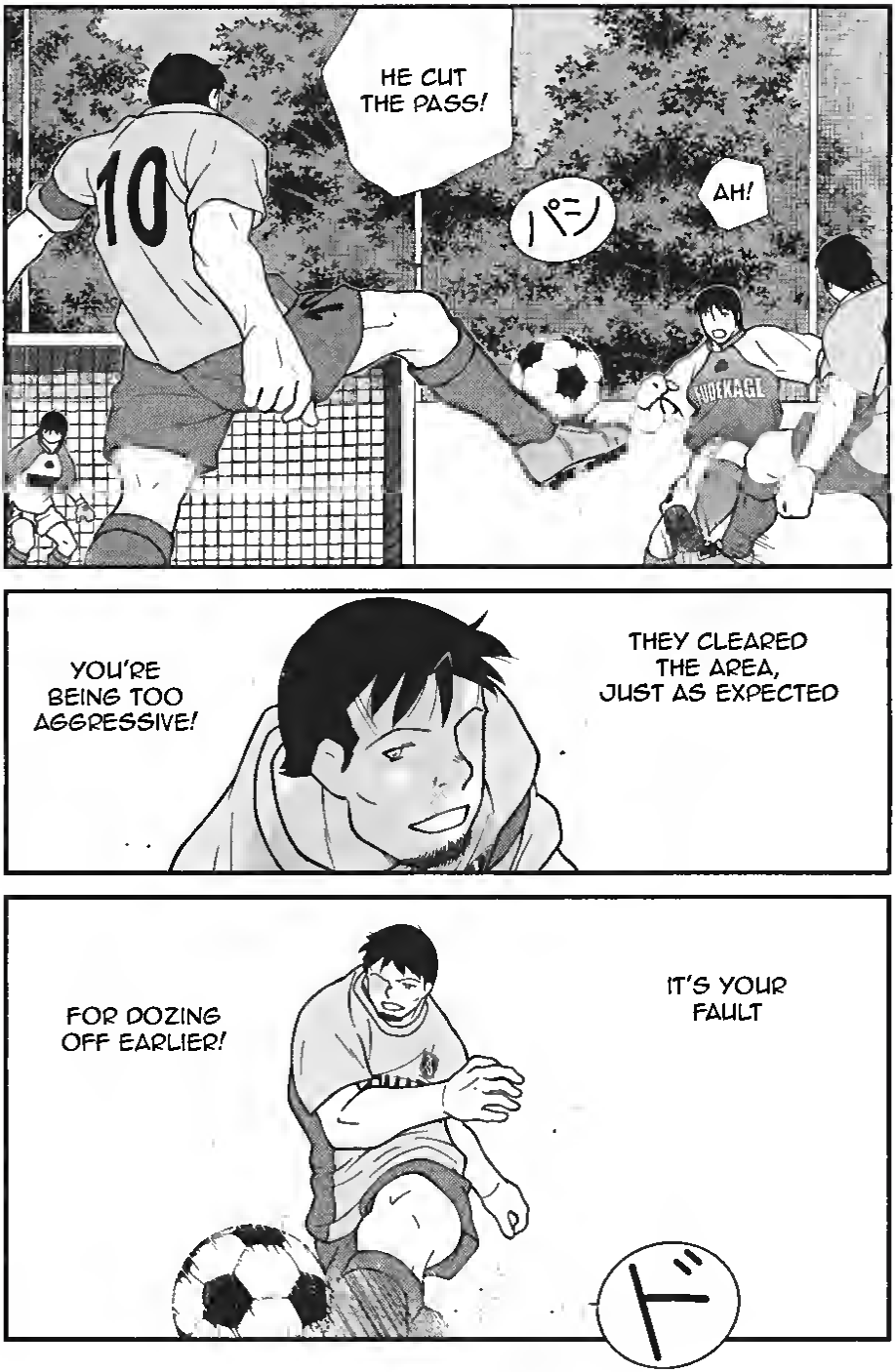
HA HA HA
YEAH! EVEN THOUGH THEY'RE LOSING, THEY'RE STILL LAUGHING AT US ...
WHAT AN ODD TEAM!
YOU'RE DOZING OFF ....
THOUGH, WE LOST AT THE FOURTH ROUND ....
BUT THE YEAR BEFORE THAT, WE WON THE B SEED ....
WE LOST AT TEH SECOND ROUND LAST YEAR DUE TO INJURY ...

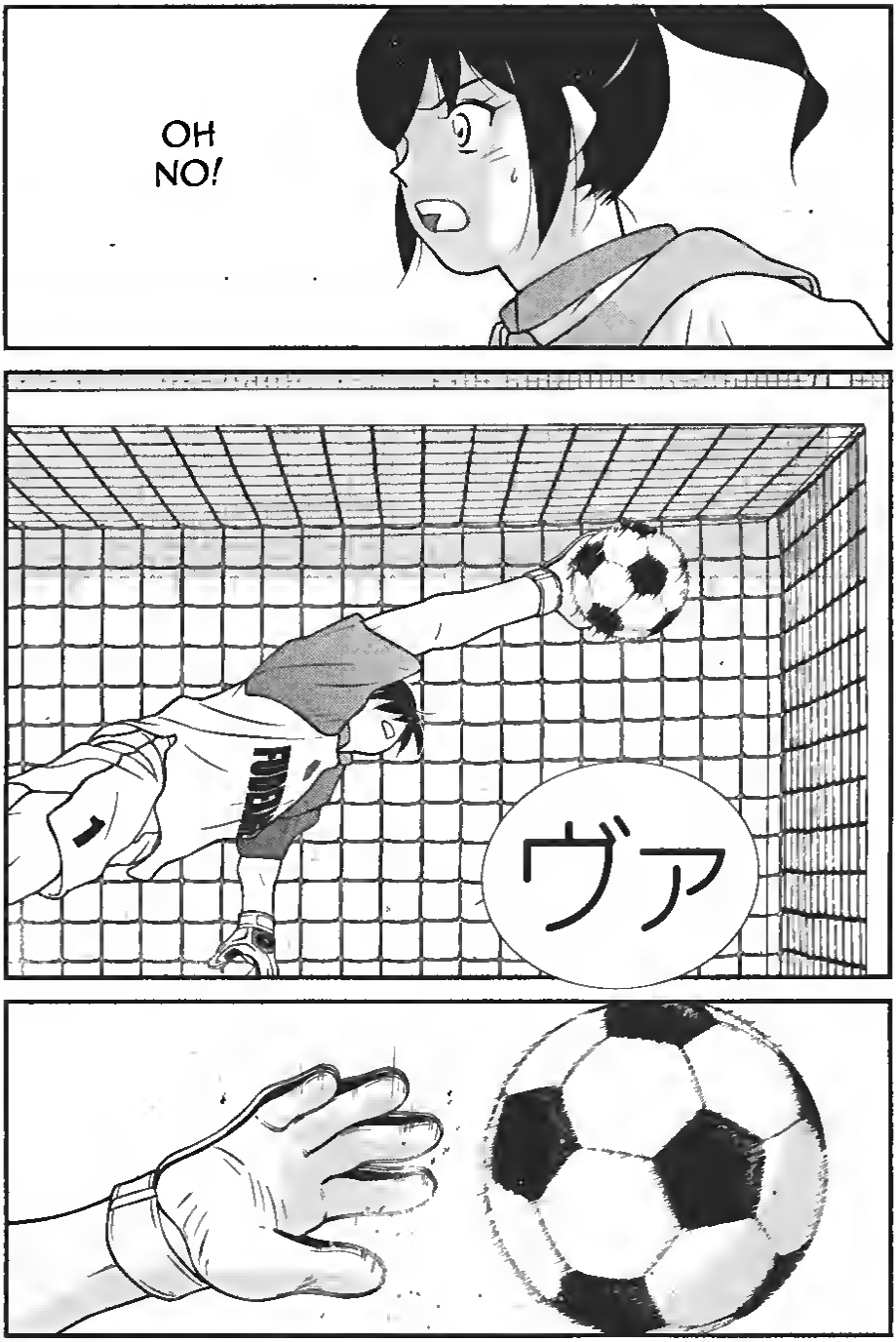
WE'RE STARTING THE SECOND HALF!
ALL PLAYERS GET TO THE POSITIONS!
9
10
1
4
2
3
5
WELL THEN ....

SUE-SAN ...
HMM ?
ARE THOSE SMILES REALLY THE GENUINE ONES?
ARE YOU GUYS REALLY NOT DOZING OFF?
... WANT TO KNOW?
DO YOU REALLY ...


WHAT?
ザ
12
10
INTO MY ENEMY
BASICALLY, MAYBE I JUST TURNED THE GOD OF SOCCER ...
WHAT DO YOU ...
SUE-SAN ...

FCアーメイダ
2
前半
0
FCふでかげ
45
後半
ピピイ
SECOND HALF KICK-OFF!
とん
SAT-SUKA ...
YEAH ....
WAS IT SUE-SAN?
OH MY ... THEY'RE ON A PINCH AGAIN!


HE CUT THE PASS!
パシ
AH!
10
YOU'RE BEING TOO AGGRESSIVE!
THEY CLEARED THE AREA, JUST AS EXPECTED
FOR DOZING OFF EARLIER!
IT'S YOUR FAULT
ド


OH
NO!
ヴァ

IT SLIPPED AWAY ...
NO WAY!
NUMBER 9 GOT THROUGH!
ザ
ザン
9
OH NO!

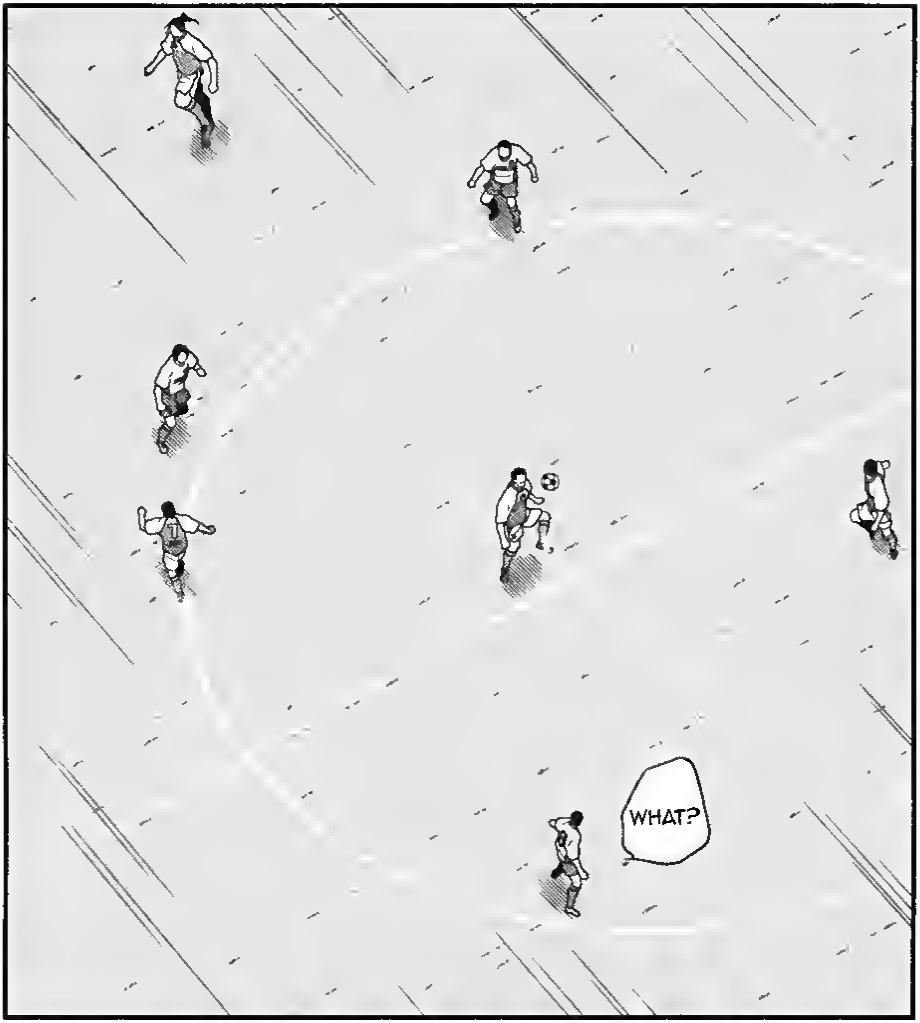
1
9

OR THEY'LL SCORE THREE POINTS
TAKE IT, KENSHO!

ドッ

WHAT?
FUDELAGE
スカッ
HE DIDN'T TAKE THE BALL, BUT KICKED IT?

WHAT?
10
パン
ニイ


WHAT?

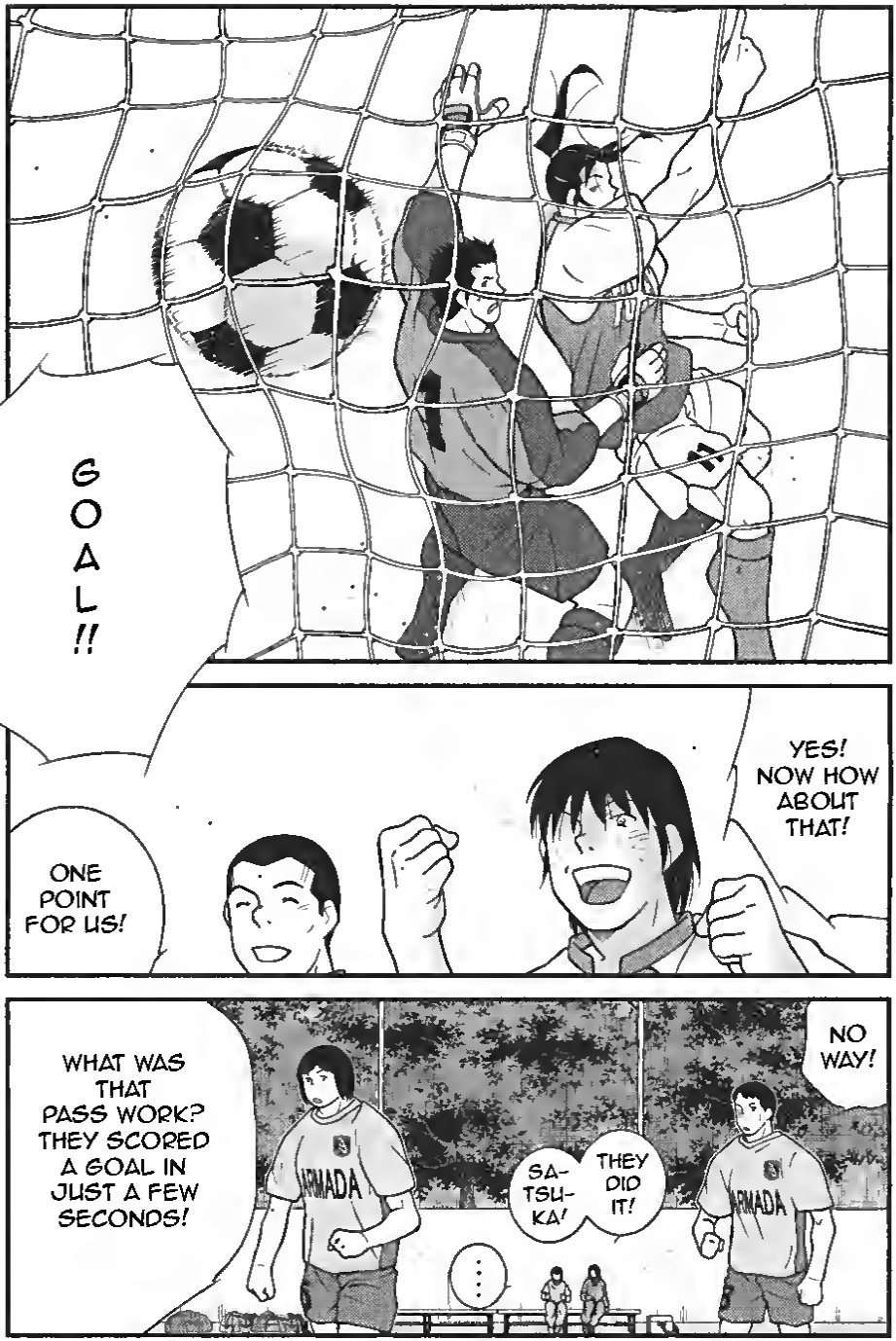
AH!
NO WAY!
A SO M
LASER PASS?

JIN!
ドッ
ボン
NO ...
OK
IT MISSED! IT'LL GO OVER THE LINE!
ヴァ

HE'S FAST
WHAT?
3
THERE'S NO WAY ...
IS HE GOING TO CATCH-UP?
HE GOT IT!
ヴァ

IT'S OKAY! THERE'S NO ONE ON THIS SIDE!
EVERYONE ON THE OTHER SIDE ...
WATCH THE LINE!
WHAT?
THERE'S SOMEONE!
FUDEKI
HE RETURNED THE BALL!
FUDEKAGE
ドッ

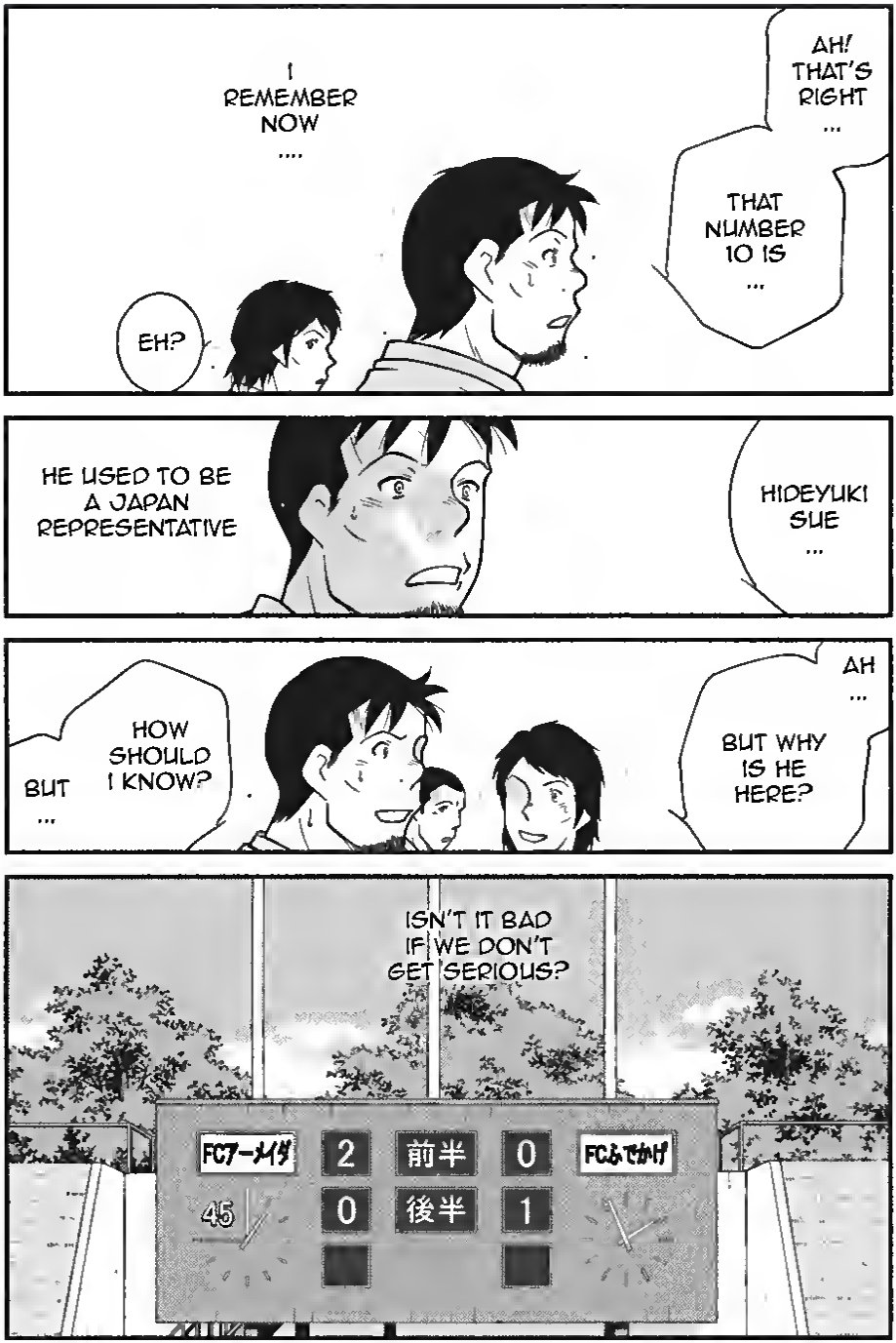
GOAL KEEPER, STOP THE BALL!
UGH!
EH!


GOAL!!
YES! NOW HOW ABOUT THAT!
ONE POINT FOR US!
WHAT WAS THAT PASS WORK? THEY SCORED A GOAL IN JUST A FEW SECONDS!
SA-TSU-KA!
THEY DID IT!
NO WAY!
ARMADA
ARMADA

WE JUST WANT TO GET MORE EXPERIENCE FOR THE WHOLE MATCH ...
N..
NO-THING ...
WHAT'S WRONG?
EVERYONE DIDN'T KNOW THIS, BUT I TOLD KENSHO TO LET THOSE 2 POINTS IN
I LET THEM MAKING A RISKY AND AGRESSIVE DEFENSE
IT WOULD BE RUDE IF FOR THE OPPONENT IF WE DOZING OFF ...
INTO MY ENEMY
BASICALLY, MAYBE I JUST TURNED THE GOD OF SOCCER ...

HUH?
YOU'RE WRONG ...
THE GOD WILL FORGIVE YOU!
YOU TOOK THE CHALLENGE TO CLEAR YOUR GOAL ... THAT'S WHAT SOCCER IS
ギュ
SURE ....
FCアーメイダ
2
前半
0
FCふでかげ
45
0
後半
1
カタ

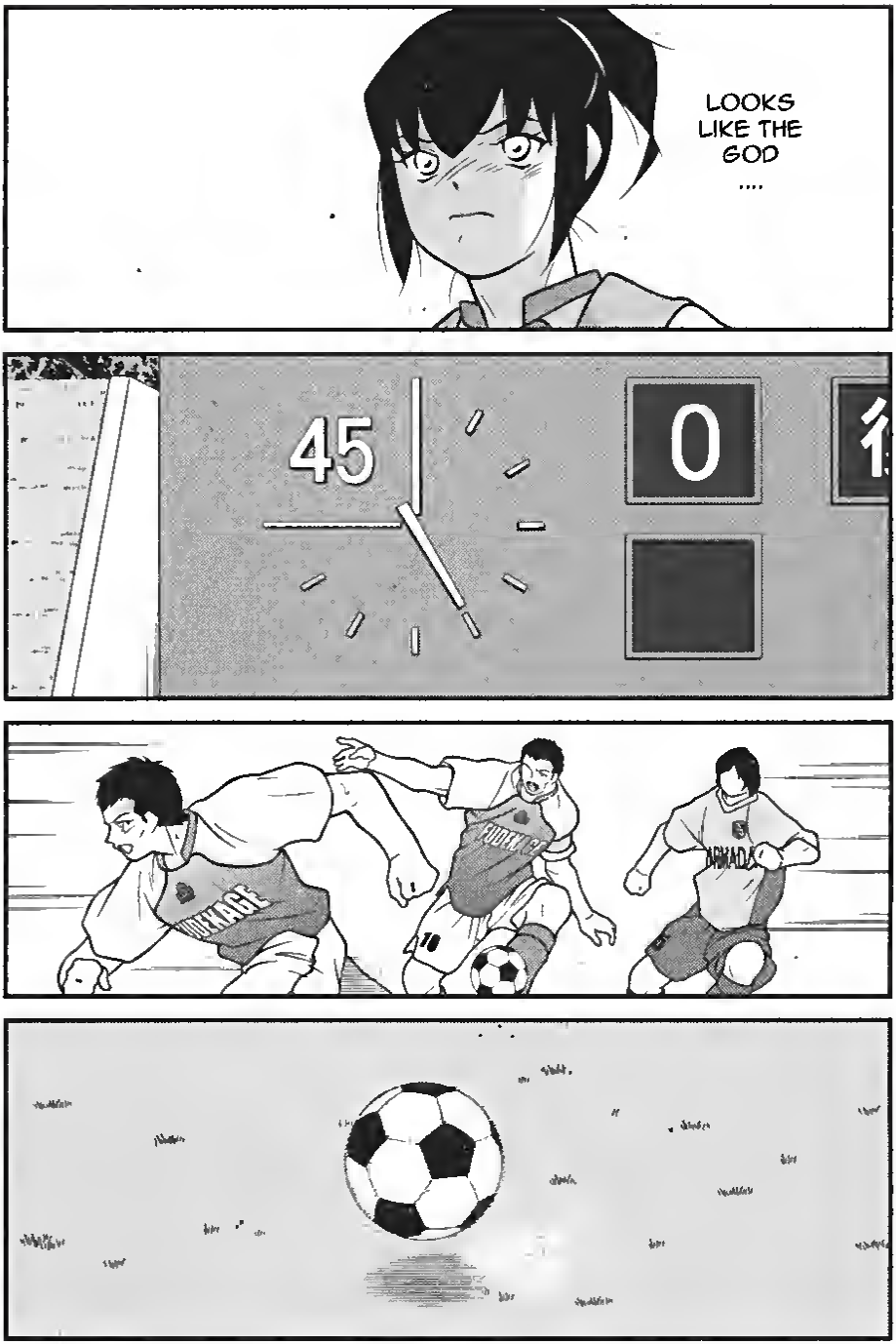
SUE··
10
HUH?
WHERE HAVE I ...
10
SUE
HUH?
PARDON ME ...
NOW IT'S OUR TURN TO ATTACK!
ON THE FIRST HALF WE WERE DEFENDING ...


AH! THAT'S RIGHT ...
THAT NUMBER 10 IS ...
I REMEMBER NOW ....
EH?
HIDEYUKI SUE ...
HE USED TO BE A JAPAN REPRESENTATIVE
AH ...
BUT WHY IS HE HERE?
HOW SHOULD I KNOW?
BUT ...
ISN'T IT BAD IF WE DON'T GET SERIOUS?
FCアーメイダ
2
前半
0
FCふでかげ
45
0
後半
1

FUDEKAGE
FUDEKAGE
FUDEKAGE
FUDEKAGE
7
10
8
11

WE'RE DEFINITELY GOING TO WIN
THEY'RE MAKING FUN OF US ...
NO!

YEAH!
IT DOESN'T MATTER WHO THEY ARE ... THE SCORE IS STILL 2-1


LOOKS LIKE THE GOD ....
45
0

ピピイ
FCアーメイダ
2
前半
0
FCふでかげ
45
0
後半
5
2
5
HMPH!!
...HAS FORGIVEN YOU!
12
バッ

THEY'RE TOO STRONG!
HUH?
ザ

THANK YOU ...

... FOR THE MATCH!!

I'LL KEEP DOING IT UNTIL WE GET TO THE EMPEROR'S CUP FINAL
...
IT'S A WILD GAMBIT AND GOD MIGHT HATE ME FOR IT
...
BUT IT WON'T STOP ME FROM REACHING MY GOAL
...

FIRST QUALIFYING ROUND,

FC FUDEKAGE EMERGED VICTORIOUS

「修羅の門異伝 ふでかげ」第3巻 終わり

修羅の門異伝

FUDEKAGE

MASATOSHI KAWAHARA

×

HIROYUKI TOBINAGA

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また「講談社コミックス」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。
〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
月刊少年マガジン編集部「修羅の門異伝 ふでかげ」KC係
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

作品初出／月刊少年マガジン2011年12月号・2012年2月号・4月号

装丁／朝倉健司

講談社コミックス KCGM1337

修羅の門異伝 ふでかげ③

2012年 6月15日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）

著 者 川原正敏
飛永宏之

©Masatoshi Kawahara/Hiroyuki Tobinaga 2012

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話番号 編集部 東京(03)5395-3458
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603
印刷所 図書印刷株式会社
本文製版所 株式会社二葉写真製版
製本所 株式会社フォーネット社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも
著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご記入のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り
替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせは月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 227p 18cm Printed in Japan ISBN978-4-06-371337-4

SHURA NO MON IDEN: FUDEKAGE

VOLUME 3 CHAPTER 9
(GET REKT EDITION)

TRANSLATION BY NANATEN

WHY DO I KEEP MAKING THESE TRANSLATION INCONSISTENCIES?

CAN A DECENT TRANSLATOR CHECK MY TRANSLATION? THANK YOU!

VISIT MY BLOG @ CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM
FOR FASTER RELEASE AND SOME OTHER RANDOM STUFF